

N° CONVENTION AFD CAR 1034

FINANCING AGREEMENT

dated

between

AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT

The Agency

and

REPUBLIC OF ARGENTINA – MINISTRY OF WOMEN, GENDERS AND DIVERSITY

The Beneficiary

TABLE OF CONTENTS

1.	DEFINITIONS AND INTERPRETATION	4
1.1	Definitions	4
1.2	Interpretation.....	4
2.	GRANT, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION	5
2.1	Grant	5
2.2	Purpose.....	5
2.3	Monitoring	5
2.4	Conditions precedent	5
3.	DRAWDOWN OF FUNDS	6
3.1	Drawdown request	6
3.2	Payment mechanics.....	6
3.3	Deadline for Drawdown.....	8
4.	POSTPONEMENT OR DISMISSAL OF THE DRAWDOWN REQUESTS.....	8
5.	REPRESENTATIONS AND WARRANTIES	10
5.1	Power and authority	10
5.2	Binding Obligations.....	10
5.3	No conflict with other obligations	10
5.4	Validity and admissibility in evidence.....	10
5.5	Project Authorisations.....	10
5.6	Procurement.....	10
5.7	Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud and Anti-Competitive Practices	11
5.8	Waiver of sovereign immunity	11
6.	UNDERTAKINGS.....	11
6.1	Authorisations	11
6.2	Project Documents	11
6.3	Compliance with laws and regulations	11
6.4	Procurement.....	12
6.5	Additional Financing	12
6.6	Implementation of the Project.....	12
6.7	Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices.....	12
6.8	Environmental and social responsibility	12
6.9	Project accounts	13
6.10	Preservation of Project.....	14
6.11	Inspections	14
6.12	Project Evaluation.....	14
6.13	Visibility and Communication.....	14
7.	INFORMATION UNDERTAKINGS	15
7.1	Progress report.....	15
7.2	Information - miscellaneous	15

8.	COSTS AND EXPENSES - REGISTRATION	16
9.	MISCELLANEOUS	16
9.1	Language.....	16
9.2	Partial Invalidity	16
9.3	No waiver.....	16
9.4	Assignment	17
9.5	Legal effect	17
9.6	Entire agreement	17
9.7	Amendments	17
9.8	Confidentiality - Disclosure of information.....	17
9.9	Statute of Limitations.....	17
9.10	Hardship.....	18
10.	NOTICES	18
10.1	In writing.....	18
10.2	Effectiveness.....	19
10.3	Electronic communications.....	19
11.	ENTRY INTO FORCE – DURATION – TERMINATION	20
11.1	Entry into Force and Duration	20
11.2	Termination.....	20
12.	GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS	20
12.1	Governing Law	20
12.2	Jurisdiction.....	20
12.3	Immune Assets.....	20
12.4	Choice of domicile.....	20
	SCHEDULE 1A - DEFINITIONS	22
	SCHEDULE 1B - CONSTRUCTION	28
	SCHEDULE 2 - PROJECT DESCRIPTION	29
	SCHEDULE 3 - FINANCING PLAN.....	30
	SCHEDULE 4 - CONDITIONS PRECEDENT	32
	SCHEDULE 5 - ENVIRONMENTAL AND SOCIAL COMMITMENT PLAN	34
	SCHEDULE 6 - FORM OF FOLLOW-UP REPORT OF THE PROJECT'S INDICATORS	36
	SCHEDULE 7 - INFORMATION THAT THE AGENCY IS AUTORISED EXPRESSLY TO DISCLOSE ON THE AGENCY'S WEBSITE (IN PARTICULAR ON ITS OPEN DATA PLATFORM).....	37
	SCHEDULE 8 - TRANSACTION INFORMATION NOTICE.....	38

FINANCING AGREEMENT

BETWEEN:

- (1) **REPUBLIC OF ARGENTINA – MINISTRY OF WOMEN, GENDERS AND DIVERSITY,**

represented by Elizabeth Victoria Gomez Alcorta, in her capacity as Minister of Women, Genders and Diversity – Republic of Argentina, who is duly authorized to sign this Agreement;

(the “**Beneficiary**”);

AND

- (2) **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, a French public entity governed by French law, with registered office at 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, France, registered with the Trade and Companies Register of Paris under number 775 665 599, represented by Mathieu THENAISIE, in his capacity as Director of AFD in Argentina, who is duly authorized to sign this Agreement,

(the “**Agency**”);

(hereinafter jointly referred to as the “**Parties**” and each a “**Party**”);

WHEREAS:

- (A) The Beneficiary intends to develop a Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism in Argentina, which aims to make visible, highlight and summarise all public politics and measures, state agencies and initiatives related to gender and diversity aspects at a national, provincial and municipal levels (the “**Project**”), as described further in Schedule 2 - (*Project Description*).
- (B) The Beneficiary has requested that the Agency makes available a Grant for the purposes of financing the Project in full.
- (C) Pursuant to resolution nº C20210511 of the Board of Directors dated 25th August 2021, the Agency has agreed to make available the Grant to the Beneficiary pursuant to the terms and conditions of this Agreement.

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

Capitalised words and expressions used in this Agreement (including those appearing in the recitals above and in the Schedules) shall have the meaning given to them in Schedule 1A - (*Definitions*), except as otherwise provided in this Agreement.

1.2 Interpretation

Words and expressions used in this Agreement shall be construed pursuant to the provisions of Schedule 1B - (*Construction*), subject to provisions to the contrary.

2. GRANT, PURPOSE AND CONDITIONS OF UTILISATION

2.1 Grant

Subject to the terms of this Agreement, the Agency makes available to the Beneficiary a Grant in a maximum aggregate amount of ONE HUNDRED FIFTY THOUSAND Euros (EUR 150.000,00).

2.2 Purpose

The Beneficiary shall apply all amounts made available to it under this Grant exclusively towards financing Eligible Expenses, excluding taxes, duties and any rights in accordance with the Project's description as set out in Schedule 2 *-(Project Description)* and the Financing Plan set out in Schedule 3 *-(Financing Plan)*.

2.3 Monitoring

The Agency cannot be held responsible for the use of any amount made available to the Beneficiary which is not in accordance with the provisions of this Agreement.

2.4 Conditions precedent

- (a) No later than the Signing Date, the Beneficiary shall provide the Agency with all of the documents set out in PART I of Schedule 4 *-(Conditions Precedent)*.
- (b) The Beneficiary shall be entitled to deliver a Drawdown request to the Agency if:
 - (i) in the case of a first Drawdown, the Agency has received all documents as listed in PART II of Schedule 4 *-(Conditions Precedent)* and has notified the Beneficiary that such documents are satisfactory in form and substance;
 - (ii) in the case of any subsequent Drawdown, the Agency has received all documents set out in PART III of Schedule 4 *-(Conditions Precedent)* and has notified the Beneficiary that such documents are satisfactory in form and substance; and
 - (iii) on the date of the Drawdown request and on the proposed Drawdown date for the relevant Drawdown, the conditions set out in this Agreement have been fulfilled, including:
 - (1) the Drawdown request has been made in accordance with the terms of Clause;
 - (2) no event referred to in Clause 4 *(Postponement or Dismissal of the Drawdown Requests)* is continuing or may occur;
 - (3) each representation given by the Beneficiary in relation to Clause 5 *(Representations and warranties)* is true; and
 - (4) the previous Advance was used in accordance with this Agreement and the Drawdown request.

Y
A
F.
194

MARIA
TRADUC
MAT. Tº
INS. C.T.

3. DRAWDOWN OF FUNDS

3.1 Drawdown request

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) are satisfied, the Beneficiary may draw funds from the Grant, in one or several Drawdowns, by delivery to the Agency of a duly completed Drawdown request.

Each Drawdown request shall be delivered by a duly designated official in the name and on behalf of the Beneficiary to the head of the Agency office at the address specified in Clause 10 (*Notices*).

A Drawdown request will not be regarded as having been duly completed unless all required documents are attached to the Drawdown request and comply with the provisions of Clause 3.2 (*Payment mechanics*). If all conditions set out in this Agreement are met, the Agency will transfer the requested Drawdown to the Beneficiary.

3.2 Payment mechanics

The funds will be made available in accordance with the following terms and conditions:

Each Drawdown shall be made available by the Agency in the form of advances (an “**Advance(s)**”) paid into the Project Accounts (as defined below).

3.2.1 Opening of the Project Accounts

The Beneficiary shall open and maintain a US Dollars (USD) denominated account in the Republic of Argentina in the name of the Project (the “**USD Project Account**”), with an Acceptable Bank (the “**Account Bank**”), for the sole purpose of (i) receipt of the proceeds of a Drawdown, (ii) transfer to the Pesos Project Account (as defined below), and (iii) payment of the Eligible Expenses.

The Beneficiary shall open and maintain an Argentinian Pesos (ARS) denominated account in the Republic of Argentina in the name of the Project (the “**Pesos Project Account**”) at the Account Bank for the sole purpose of (i) receipt of money coming from the USD Project Account; and (ii) payment of the Eligible Expenses.

The USD Project Account and the Pesos Project Account are jointly defined as the “**Project Accounts**”.

The Beneficiary hereby undertakes to waive and procure that the Account Bank waives, any right of set-off such party may have in respect of the Project Accounts and any other account opened in the name of the Beneficiary at the Account Bank, or against any other debt of the Beneficiary.

In the event that the Account Bank ceases to be an Acceptable Bank, the Agency may instruct the Beneficiary to replace the Account Bank with an Acceptable Bank. The Beneficiary hereby undertakes to replace the Account Bank promptly at its own expense immediately upon the Agency’s first demand and to execute a deed of pledge in favour of the Agency.

3.2.2 First Advance

Provided that the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) have been satisfied, the Agency shall pay a first Advance of FIFTY THOUSAND Euros (EUR 50.000) to the Project Accounts.

3.2.3 Additional Advances

Additional Advances will be paid upon the Beneficiary's request, subject to the conditions set out in Clause 2.4 (*Conditions precedent*) being satisfied.

3.2.4 Final Advance

Unless the Agency agrees otherwise, the final Advance shall be paid in accordance with the same conditions as the other Advances and, if applicable, shall take into account any change in the financing plan of the Project, as agreed between the Parties.

3.2.5 Justification for Use of Advances

The Beneficiary agrees to deliver to the Agency:

- (i) no later than the Deadline for Use of Funds, a certificate signed by an authorised signatory of the Beneficiary certifying that one hundred per cent. (100%) of both the penultimate Advance and the final Advance have been used and providing a detailed breakdown of the sums paid in respect of the Eligible Expenses in the relevant period; and
- (ii) no later than three (3) months from the date of delivery of the certificate referred to in subparagraph (i), a final audit report of the Project Accounts (the "**Final Audit Report**"), carried out by an independent and reputable auditing firm which has been appointed by the Beneficiary, subject to the Agency's no-objection on the terms of reference of the audit mission and the appointed auditing firm. All audit costs shall be applied against the funds of the Grant. The Beneficiary shall ensure that the auditing firm verifies that all Advances made under the Grant and paid into the Project Accounts have been used in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

3.2.6 Applicable exchange rate

If any Eligible Expenses are denominated in a currency other than Euro, the Beneficiary shall convert the invoice amount into the equivalent amount in Euros using:

- the exchange rate EUR-USD on Reuters screen actually applied by the Agency the day of the related Drawdown payment, and
- the exchange rate USD-ARS applied by the chosen Acceptable Bank the day of the transfer between the USD Project Account and the Pesos Project Account. The Beneficiary shall attach documentary evidence of the exchange rate together with its relevant invoice and of this applicable exchange rate every time a transfer between Project Accounts is made.

3.2.7 Deadline for Use of Funds

The Beneficiary agrees that all funds disbursed in the form of an Advance shall be used in full to finance Eligible Expenses no later than the Deadline for Use of Funds.

3.2.8 Control – audit

The Beneficiary agrees that the Project Accounts shall be audited on an annual basis until the Deadline for Use of Funds. These audits shall be carried out by an independent and reputable auditing firm, appointed by the Beneficiary, subject to

the Agency's no-objection on the terms of reference of the audit mission and the appointed auditing firm. All audit costs shall be applied against the funds of the Grant. The auditing firm shall verify that all Drawdowns/Advances paid into the Project Accounts have been used in accordance with the terms of this Agreement.

Audit reports shall be made available no later than three (3) months following the end of each fiscal year.

During the Drawdown Period, the Agency may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf and at the expense of the Beneficiary, random inspections rather than systematic control of documentary evidence.

3.2.9 Failure to provide justification for the use of Advances by the Deadline for Use of Funds

The Agency may request that the Beneficiary reimburses all amounts in respect of which utilisation has not been duly or sufficiently justified, together with all other sums standing to the credit of the Project Accounts on the Deadline for Use of Funds. The Beneficiary shall reimburse such amounts to the Agency within twenty (20) calendar days of receipt of the Agency's notification in this respect.

3.2.10 Retention of documents

The Beneficiary shall retain the documentary evidence and other documents in connection with the Project Accounts and utilisation of the Advances for a period of ten (10) years from the Deadline for Drawdown.

The Beneficiary undertakes to deliver such documentary evidence and other documents to the Agency or to any auditing firm appointed by the Agency, upon the Agency's request.

3.3 Deadline for Drawdown

The final Drawdown request shall be received by the Agency no later than fifteen (15) calendar days before the Deadline for Drawdown. If such request is made during the month preceding the Deadline for Drawdown, it shall be addressed to the Agency and be sent by registered mail, requesting an acknowledgment of receipt.

Any part of the Grant that remains unpaid on such Deadline for Drawdown shall be automatically cancelled.

4. POSTPONEMENT OR DISMISSAL OF THE DRAWDOWN REQUESTS

The Agency shall be entitled to suspend or postpone, or definitively dismiss any Drawdown request upon the occurrence of any of the following events:

(a) Project Documents

Any Project Document, or any right or obligation set out therein, ceases to be in full force and effect or is subject to a notice of termination or its validity, legality or enforceability is challenged.

(b) Misrepresentation

A representation made or warranty given by the Beneficiary in this Agreement, including under Clause 5 (*Representations and warranties*), or in any document delivered by or on behalf of the Beneficiary under or in relation to this Agreement, is incorrect or misleading when made or given, or deemed to be made or given.

(c) Undertakings and Obligations

The Beneficiary does not comply with any term of this Agreement, including, without limitation, any of the undertakings it has given pursuant to Clause 6 (*Undertakings*) and Clause 7 (*Information Undertakings*).

(d) Unlawfulness

It is or becomes unlawful for the Beneficiary to perform any of its obligations under this Agreement.

It becomes unlawful for the Agency pursuant to its applicable law to perform any of its obligations as contemplated by this Agreement or to fund or maintain the Grant.

(e) Material adverse change

Any event or any measure which is likely, according to the Agency's reasonable opinion, to have a Material Adverse Effect occurs or is likely to occur.

(f) Withdrawal or suspension of the Project

Any of the following occurs:

- the implementation of the Project is suspended or postponed for a period exceeding six (6) months; or
- the Project has not been completed in full by the Technical Completion Date; or
- the Beneficiary withdraws from, or ceases to participate in, the Project.

(g) Authorisations

Any Authorisation required for the Beneficiary in order to perform or comply with its obligations under this Agreement or its other material obligations under any Project Documents or required in the ordinary course of the Project is not obtained within the required timeframe or is cancelled or becomes invalid or otherwise ceases to be in full force and effect.

(h) Default by the Beneficiary in relation to a credit facility agreement

The Beneficiary is in default in relation to a credit facility agreement entered into with the Agency.

(i) Suspension of free convertibility and free transfer

Free convertibility and/or free transfer of the amounts received in relation to the Grant by the Beneficiary, or any other funds provided by the Agency to the Beneficiary or any beneficiary of the jurisdiction of the Project, is challenged.

5. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

All the representations and warranties set out in this Clause 5 (*Representations and warranties*) are made by the Beneficiary for the benefit of the Agency on the Signing Date. All the representations and warranties in this Clause 5 (*Representations and warranties*) are deemed to be made by the Beneficiary on each Drawdown Date.

5.1 Power and authority

The Beneficiary has the power to enter into, perform and deliver this Agreement and Project Documents and to perform all contemplated obligations. The Beneficiary has taken all necessary action to authorise its entry into, performance and delivery of this Agreement and Project Documents and the activities funded by the Grant.

5.2 Binding Obligations

The obligations expressed to be assumed by the Beneficiary under this Agreement comply with all laws and regulations applicable to the Beneficiary in its jurisdiction of establishment and are legal, valid, binding and enforceable obligations which are effective in accordance with their written terms.

5.3 No conflict with other obligations

The entry into and performance by the Beneficiary of, and the obligations contemplated by, this Agreement do not conflict with any domestic or foreign applicable law or regulation, or any agreement or instrument binding upon the Beneficiary or affecting any of its assets.

5.4 Validity and admissibility in evidence

All Authorisations required:

- (a) to enable the Beneficiary to lawfully enter into, and exercise its rights and comply with its obligations under this Agreement and Project Documents; and
- (b) to make this Agreement and the Project Documents admissible in evidence in the courts of the jurisdiction of the Beneficiary,

have been obtained and are in full force and effect and no circumstances exist which could result in the revocation, non-renewal or modification, in whole or in part, of any such Authorisations.

5.5 Project Authorisations

All Project Authorisations have been obtained or effected and are in full force and effect and there are no circumstances which may result in any Project Authorisation being revoked, cancelled, not renewed or varied in whole or in part.

5.6 Procurement

The Beneficiary: (i) has received a copy of the Procurement Guidelines and (ii) understands the terms of the Procurement Guidelines, in particular, those terms relating to any actions which the Agency may take in the case of a breach of the Procurement Guidelines by the Beneficiary which has confirmed that it understands the terms of the Procurement Guidelines and in particular, those terms relating to any actions which the Agency may take in the case of a breach of the Procurement Guidelines by the Final Beneficiary.

The Beneficiary is contractually bound by the Procurement Guidelines as if such Procurement Guidelines were incorporated by reference into this Agreement.

5.7 Origin of funds, Acts of Corruption, Fraud and Anti-Competitive Practices

The Beneficiary represents and warrants that:

- (i) its equity;
- (ii) the funds invested in the Project are not of an Illicit Origin; and
- (iii) the Project (in particular, the negotiation, award and performance of any contracts which have been funded by the Grant) has not given rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice.

5.8 Waiver of sovereign immunity

The Beneficiary irrevocably waives any right from immunity of jurisdiction and immunity of enforcement, save for the Immune Assets, in relation to any claim the Agency may have in relation to this Agreement.

6. UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 6 (*Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for the duration of this Agreement.

6.1 Authorisations

The Beneficiary shall promptly obtain, comply with and do all that is necessary to maintain in full force and effect promptly obtains, complies with and does all that it necessary to maintain in full force and effect] any Authorisation required under any applicable law or regulation to enable it to perform its obligations under this Agreement and to ensure the legality, validity, enforceability and admissibility in evidence of this Agreement or any Project Document.

6.2 Project Documents

The Beneficiary shall provide the Agency with a copy of any amendment to any Project Documents and shall not, and shall not agree to, make any material amendment to any Project Document without obtaining the Agency's prior consent.

6.3 Compliance with laws and regulations

The Beneficiary shall comply complies:

- (a) in all respects with all laws and regulations to which it and/or the Project is subject, particularly in relation to publication of information encouraging tax transparency, as well as all applicable environmental protection, safety and labour laws including conventions of the International Labour Organization ("ILO") and the international environmental conventions with respect to environmental protection which are not conflicting with applicable law of the Republic of Argentina;
- (b) with all of its obligations under the Project Documents.

6.4 Procurement

In relation to the procurement, award and performance of contracts entered into in connection with the implementation of the Project, the Beneficiary shall comply with, and implement, the provisions of the Procurement Guidelines.

The Beneficiary shall take all actions and steps necessary for the effective implementation of the Procurement Guidelines.

6.5 Additional Financing

The Beneficiary shall not amend or alter the Financing Plan without obtaining the Agency's prior written consent and shall finance any additional costs not anticipated in the Financing Plan on terms satisfactory to the Agency.

6.6 Implementation of the Project

The Beneficiary shall:

- (i) ensure that persons, groups or entities participating in the implementation of the Project are not listed on any Financial Sanctions List (including those related to the fight against terrorist financing)
- (ii) not purchase, supply, finance any supplies, services or sectors which are subject to an Embargo by the United Nations, the European Union or France.

6.7 Origin of funds, no Acts of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practices

The Beneficiary undertakes:

- (i) to ensure that the funds other than State funds invested in the Project will not come from Illicit Origin;
- (ii) to ensure that the Project (in particular during the negotiation, entry into and performance of the contracts financed by the Grant) shall not give rise to any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (iii) to inform the Agency with no delay as soon as it becomes aware of or suspects any Act of Corruption, Fraud or Anti-Competitive Practice;
- (iv) to take all necessary measures to remedy the situation in a manner satisfactory to the Agency and within the time period determined by the Agency, in the case of paragraph (iii), or at the Agency's request if the Agency suspects that the acts or practices specified in paragraph (iii) have occurred; and
- (v) to notify the Agency without delay if it is aware of information which leads to suspect the Illicit Origin of funds invested in the Project.

6.8 Environmental and social responsibility

6.8.1 Implementation of environmental and social measures

In order to promote sustainable development, the Parties agree that it is necessary that internationally recognised environmental and labour standards, including the fundamental conventions of the International Labour Organization ("ILO") and the relevant international environmental treaties, be complied with.

Therefore, The Beneficiary shall comply

For such purpose, the Beneficiary shall within the context of the Project:

- (a) include in the competitive bid documentation and procurement contracts a clause whereby each Contractor undertakes, and procures that its sub-contractors (if any) undertake, to comply with such international standards in accordance with the applicable laws and regulations of the country in which the Project is being implemented. The Agency reserves the right to request that the Beneficiary provides a report on environmental and social conditions of implementation of the Project;

put in place appropriate mitigation measures specific to the Project as defined within the environmental and social risk management policy of the Project, set out in the Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) attached as Schedule 5 - (*Environmental and Social Commitment Plan*)
- (b) require that the contractors appointed for implementing the Project apply the mitigation measures set out in paragraph (a) and procure that their subcontractors (if any) comply with all such measures, and take all appropriate steps in the event of a failure to comply with all such measures; and
- (c) provide the Agency with annual follow-up reports on the implementation of the ESCP.

6.8.2 Environmental and social (ES) complaints management

- (a) The Beneficiary (i) confirms that it has received a copy of the ES Complaints-management Mechanism's Rules of Procedure and has acknowledged its terms, in particular with respect to actions that may be taken by the Agency in the event that a third party lodges a complaint, and (ii) acknowledges that these ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure have, as between the Beneficiary and the Agency, the same contractually binding effect as this Agreement.
- (b) The Beneficiary expressly authorises the Agency to disclose to the experts (as defined in the ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure) and to parties involved in the compliance review and/or conciliation processes, the Project documents concerning environmental and social matters necessary for processing the environmental and social complaint.

6.9 Project accounts

The Beneficiary shall open, maintain and use the Project Accounts in accordance with the terms of this Agreement.

6.10 Preservation of Project

The Beneficiary shall:

- (a) to implement and maintain the Project in accordance with generally accepted principles of care and commercial practice and in accordance with technical standards in force; and
- (b) to maintain all Project assets in good working order and condition in accordance with all applicable laws and regulations and use such assets for their proper purpose and in accordance with all applicable laws and regulations.

6.11 Inspections

The Beneficiary shall allow the Agency and its representatives to carry out inspections in relation to the implementation and operations, financial aspects included, of the Project, its impact and the achievement of the objectives of the Project.

The Beneficiary shall co-operate with the Agency and its representatives when carrying out such inspections, the timing and format of which shall, in each case, be determined by the Agency following consultation with the Beneficiary.

The Beneficiary shall retain and make available for inspection by the Agency, all documents relating to the Project for a period of ten (10) years following the Deadline for Drawdown.

6.12 Project Evaluation

The Beneficiary acknowledges that the Agency may carry out, or procure that a third party carries out on its behalf, an evaluation of the Project. Feedback from this evaluation will be used to produce a summary containing information on the Project, such as: total amount and duration of the funding, objectives of the Project, expected and achieved quantified outputs of the Project, assessment of the relevance, effectiveness, impact and viability/sustainability of the Project, main conclusions and recommendations.

The main objective of the evaluation will be the articulation of credible and independent judgement on the key issues of relevance, implementation (efficiency) and effects (effectiveness, impact and sustainability).

Evaluators will need to take into account in a balanced way the different legitimate points of view that may be expressed and conduct the evaluation impartially.

The Beneficiary will be involved as closely as possible in the evaluation, from the drafting of the Terms of Reference to the delivery of the final report.

The Beneficiary agrees to the publication of this summary, in particular on the Agency's website.

6.13 Visibility and Communication

The Beneficiary shall implement visibility and communication actions related to the implementation of the Project in accordance with the terms of the Visibility and Communication Guide, and acknowledges having fully read and understood the aforementioned guide.

According to the Visibility and Communication Guide, the Project is subject to communication and visibility obligations of LEVEL 1.

7. INFORMATION UNDERTAKINGS

The undertakings in this Clause 7 (*Information Undertakings*) take effect on the Signing Date and remain in full force and effect for the duration of this Agreement.

7.1 Progress report

The Beneficiary shall provide the Agency with:

- (a) until the Technical Completion Date, within fifteen (15) calendar days from the end of each year with a technical and financial progress report in relation to the implementation of the Project and an annual Follow-up report of the Project' Indicators in the form set out in Schedule 6 - (*Form of Follow-up report of the Project's Indicators*).
- (b) within three (3) months after the Technical Completion Date, with a general implementation report (the "**General Implementation Report**") including a follow-up report with respect to the project' indicators in the form set out in Schedule 6 - (*Form of Follow-up report of the Project's Indicators*).

7.2 Information - miscellaneous

The Beneficiary shall provide the Agency with:

- (a) immediately upon becoming aware of them, details of any event or circumstance which is or may be an event causing a deferral or dismissal of a Drawdown request or which has or may have a Material Adverse Effect, the nature of such an event and all the actions taken or to be taken to remedy it (if any);
- (b) promptly upon becoming aware of them and at the latest 48 hours following its occurrence, details of any incident or accident directly related to the implementation of the Project which might have a significant impact on the Project site, the safety, the working conditions of its employees or any contractors working on the implementation of the Project, the nature of such incident or accident, together with details of any action taken or proposed to be taken, as applicable, by the Beneficiary to remedy it;
- (c) promptly, details of any decision or event which might affect the organisation, completion or operation of the Project;
- (d) for the all duration of the Project implementation, the interim and final reports prepared by any service provider and/or Contractor, and thereafter a comprehensive implementation report;
- (e) promptly, any further information or documents with respect to the use of funds and implementation conditions of the Project Documents as well as contracts

entered into for their implementation that the Agency may reasonably request; and

- (f) as soon as possible, throughout the duration of the business relationship, provide the Agency with any document or information about the Beneficiary that the Agency may request, to enable the Agency to fulfill its know-your-customer ("KYC") obligations under anti money laundering and anti-terrorist regulations, in particular for the purpose of updating its KYC information on the client (the Beneficiary).

8. COSTS AND EXPENSES - REGISTRATION

The Beneficiary shall pay all costs and expenses incurred in connection with the negotiation, preparation and signing of this Agreement including, as the case may be:

- (i) lawyer's fees;
- (ii) registration costs, if registration is requested by one of the Parties, and other similar taxes payable in respect of this Agreement; and
- (iii) costs and expenses in connection with the transfer of funds from Paris financial centre to any other financial centre agreed with the Agency.

Payment by the Agency of any costs and expenses in connection with the negotiation, preparation and signing of this Agreement shall be charged to the remaining funds of the Grant.

9. MISCELLANEOUS

9.1 Language

The language of this Agreement is English. If this Agreement is translated, the English version shall prevail in the event of any conflicting interpretation of the terms of this Agreement or in the event of a dispute between the Parties.

All communications or documents provided under, or in connection with, this Agreement shall be in English.

The Agency may request that any communication or document provided under, or in connection with, this Agreement which is not in English is accompanied by a Certified English translation, in which case, the English translation shall prevail unless the document is a legal text or other official document.

9.2 Partial Invalidity

If, at any time, a term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable, the validity, legality or enforceability of the other provisions of this Agreement will not be affected.

9.3 No waiver

Failure to exercise, or delay in exercising, any right on the part of the Agency shall not operate as a waiver of that right.

Partial exercise of a right shall not prevail any further exercise of such right or the exercise of such right or any other right or remedy under any applicable law.

The Agency's rights and remedies under this Agreement are cumulative and not exclusive of its rights and recourse under any applicable law.

9.4 Assignment

The Beneficiary may not assign or transfer, in any manner whatsoever, all or any of its rights and obligations under this Agreement without the prior written consent of the Agency.

9.5 Legal effect

The Schedules annexed hereto, the Procurement Guidelines and the recitals hereof form part of this Agreement and have the same legal effect as the other terms of this Agreement.

9.6 Entire agreement

As of the Signing Date, this Agreement represents the entire agreement between the Parties in relation to the matters set out herein, and supersedes and replaces all previous documents, agreements or understandings which may have been exchanged or communicated as part of the negotiations in connection with this Agreement.

9.7 Amendments

No amendment may be made to this Agreement unless expressly agreed in writing between the Parties.

9.8 Confidentiality - Disclosure of information

- (a) The Beneficiary shall not disclose the content of this Agreement to any third party without the prior consent of the Agency except to any person to whom the Beneficiary has a disclosure obligation under any applicable law, regulation or judicial ruling; or if required by the law of its jurisdiction.
- (b) Notwithstanding any existing confidentiality agreement, the Agency may disclose any information or documents in relation to the Project to: (i) its auditors, experts, rating agencies, legal advisers or supervisory bodies; and (ii) any person or entity for the purpose of taking any protective measures or preserving the rights of the Agency under this Agreement.
- (c) Furthermore, the Beneficiary hereby expressly authorizes the Agency to communicate and disclose on its website information relating to the Project and its financing as listed in Schedule 7 - *(Information that the Agency is authorised expressly to disclose on the Agency's website (in particular on its open data platform)*

9.9 Statute of Limitations

The statute of limitations period in relation to this Agreement is ten (10) years.

9.10 Hardship

Each Party hereby acknowledges that the provisions of article 1195 of the French Code civil shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and it shall be not entitled to make any claim under article 1195 of the French Code civil.

10. NOTICES

10.1 In writing

Any notice, request or other communication provided under or in connection with this Agreement shall be made in writing and, unless otherwise stated, may be given by fax or by post to the address and number of the relevant Party set out below:

For the Beneficiary:

REPUBLIC OF ARGENTINA – MINISTRY OF WOMEN, GENDERS AND DIVERSITY

Address: Av. Paseo Colón 275, 5th Floor, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.

Telephone: +54 11 4342 9010

Facsimile: [●]

Attention: Undersecretary of Administrative Management, Ministry of Women, Genders and Diversity.

With a copy to:

REPUBLIC OF ARGENTINA – PRECIDENCY OF THE NATION – SECRETARIAT OF STRATEGIC AFFAIRS – UNDERSECRETARY OF INTERNATIONAL FINANCIAL RELATION FOR DEVELOPMENT

Address: Hipólito Yrigoyen 250, Of. 1010, 10th Floor, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.

Telephone: +54 11 4349 6202

Facsimile: [●]

Attention: Undersecretary of International Financial Relations for Development

For the Agency:

AFD HEAD OFFICE

Address: 5, Rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12

Telephone: +33 01 53 44 31 31

Facsimile: [●]

Attention: Latin American Department (AML)

With a copy to:

AFD – ARGENTINA OFFICE

Address: Carlos Pellegrini 1141, 11° (CC1009ABW) - City of Buenos Aires, Argentina

Telephone: (+54) (11) 7090-2000

Facsimile: [●]

Attention: Head of AFD Office

or such other address, fax number, department or officer as one Party notifies to the other Party with at least five (5) Business Days' prior notice.

10.2 Effectiveness

Any notice, request or communication made, or any document sent, by a Party to the other Party in connection with this Agreement is deemed to become effective as follows:

- (i) if by fax, when received in a legible form; and
- (ii) if posted, when delivered to the correct address,

and, where a particular person or a department has been specified, if such notice, request or communication has been addressed to that person or department.

10.3 Electronic communications

- (a) Any communication made by one person to another under or in connection with this Agreement may be sent by electronic mail or other electronic means if the Parties:
 - (i) agree that, unless and until notified to the contrary, this is to be an accepted form of communication;
 - (ii) notify each other in writing of their electronic mail address and/or any other information required to enable the sending and receipt of information by that means; and
 - (iii) notify each other of any change to their address or any other such information supplied by them.
- (b) Any electronic communication made between the Parties will be effective only when actually received in a readable form.

11. ENTRY INTO FORCE – DURATION – TERMINATION

11.1 Entry into Force and Duration

This Agreement comes into force on the day of the Signing Date provided that all the requested formalities in relation to the validity of this Agreement under the law of the country of the Beneficiary have been fulfilled in a satisfactory manner for the Agency and shall remain in full force and effect until the expiration date of a two (2) year period starting on the date of the Final Audit Report set out in Clause 3.2.5.

Notwithstanding the above, the requirements of Clause 3.2.10 (*Retention of documents*), clause 6.11 (*Inspections*) and Clause 9.8 (*Confidentiality - Disclosure of information*) will remain in full force and effect for five (5) years following the date mentioned in the paragraph above; the provisions of Clause 6.8.2 (*Environmental and social (ES) complaints management*) shall continue to have effect whilst any complaint lodged under the ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedures is still being processed or monitored.

11.2 Termination

The Agency reserves the right to terminate this Agreement if the first Drawdown has not been drawn within eighteen (18) months from the date of approval of the Grant referred to in paragraph (C) of the Recitals.

The Agency also reserves the right to terminate this Agreement upon the occurrence of one of the events referred to in Clause 4 (*Postponement or Dismissal of the Drawdown Requests*).

The Agency shall inform the Beneficiary of such termination by registered mail. Upon request by the Agency, and due to the occurrence of any of these events, the Beneficiary shall repay the funds of the Grant, in whole or in part.

12. GOVERNING LAW, ENFORCEMENT AND SERVICE OF PROCESS

12.1 Governing Law

This Agreement is governed by French law.

12.2 Jurisdiction

Any dispute arising out of or in connection with this Agreement shall be settled by the courts of Paris.

12.3 Immune Assets

The Parties expressly agree that, by signing this Agreement, the Beneficiary does not waive its right to claim immunity from jurisdiction or enforcement over the Immune Assets.

12.4 Choice of domicile

Without prejudice to any applicable law, for the purposes of serving judicial and extrajudicial documents in connection with any action or proceedings referred to above, the Beneficiary irrevocably chooses its registered office as at the date of this Agreement at

the address set out in Clause 10 (*Notices*) as its domicile, and the Agency chooses the address “AFD Head Office” set out in Clause 10 (*Notices*) as its domicile.

Executed in two (2) originals, in Buenos Aires, on _____.

BENEFICIARY

REPUBLIC OF ARGENTINA – MINISTRY OF WOMEN, GENDERS AND DIVERSITY

Represented by:

Name: Elizabeth Victoria Gomez Alcorta

Capacity: Minister of Women, Genders and Diversity

AGENCY

AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT

Represented by:

Name: Mathieu THENAISIE

Capacity: Director of AFD in Argentina

Cosigner, Her Excellency Mrs. Claudia SCHERER-EFFOSSE, Ambassador of France

Schedule 1A - Definitions

Acceptable Bank	means any bank acceptable to the Agency.
Account Bank	means the Acceptable Bank with which the Beneficiary shall open and maintain the Project Accounts.
Act of Corruption	means any of the following: (a) the act of promising, offering or giving, directly or indirectly, to a Public Official or to any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity; or (b) the act of a Public Official or any person who directs or works, in any capacity, for a private sector entity, soliciting or accepting, directly or indirectly, an undue advantage of any nature, for the relevant person himself or herself or for another person or entity, in order that this person acts or refrains from acting in breach of his or her legal, contractual or professional obligations and, having for effect to influence his or her own actions or those of another person or entity.
Advance(s)	has the meaning given to this term in Clause 3.2 (<i>Payment mechanism</i>).
Agreement	means this financing agreement, including its recitals, Clauses, Schedules, Procurement Guidelines and, if applicable, any amendments made in writing thereto.
Anti-Competitive Practices	means: (a) any concerted or implicit action having as its object and/or as its effects to impede, restrict or distort fair competition in a market, including without limitation when it tends to: (i) limit market access or the free exercise of competition by other companies; (ii) prevent price setting by the free play of markets by artificially favouring the increase or decrease of such prices; (iii) limit or control any production, markets, investment or technical progress; or (iv) share out markets or sources of supply; (b) any abuse by a company or group of companies of a dominant position within a domestic market or in a substantial part thereof; or

	(c) any bid or predatory pricing having as its object and/or its effect to eliminate from a market, or to prevent a company or one of its products from accessing the market.
Authority(ies)	means any government or any body, department or commission exercising a public prerogative, or any administration, court, agency or state or any governmental, administrative, tax or judicial entity.
Authorisation(s)	means any Authorisation, consent, approval, resolution, permit, licence, exemption, filing, notarization or registration, or any exemptions in respect thereof, obtained from or provided by an Authority, whether granted by means of an act or omission within a defined time limit.
Certified	means for any copy, photocopy or other duplicate of an original document, the certification by any duly authorised person, as to the conformity of the copy, photocopy or duplicate with the original document.
Contractor(s)	means third party contractor(s) appointed by the Beneficiary to implement all or part of the Project as described in Schedule 2 - (<i>Project Description</i>).
Contractor's Guarantee(s)	means any guarantee provided to the Beneficiary directly or indirectly by any co-contractor in charge of the implementation of the Project or any part thereof, such as, for example, the completion guarantee or the advance payment guarantee.
Deadline for Drawdown	means 31 st December 2023, date after which no further Drawdown may occur.
Deadline for Use of Funds	means the expiration date of a six (6) month period starting on the payment date of the last Advance.
Drawdown	means the drawdown of all or part of the funds made available by the Agency to the Beneficiary in connection with the Grant pursuant to the conditions set out in Clause 3 (<i>Drawdown of Funds</i>).
Eligible Expense(s)	means the expense(s) set out in Schedule 3 - (<i>Financing Plan</i>).
Embargo	means any sanction of a commercial nature which is intended to prohibit any import or export (any supply, sale or transfer) of one or several types of goods, products or services going to and/or coming from any country for a given period and as published and amended by the United Nations, the European Union or France.
ES Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedures	means the contractual terms contained in the Environmental and Social Complaints-Management Mechanism's Rules of Procedure, which is available on the Website, as amended from time to time.

ESCP	means the environmental and/or social commitment plan attached in Schedule 5 - (<i>Environmental and Social Commitment Plan</i>) , setting out the Beneficiary's commitment to avoid, mitigate or compensate negative consequences of the Project, on human and natural environment and any planned monitoring, as well as the formal steps required in order to carry out such actions.
Euro(s) or EUR	means the single currency of the member states of the European Economic and Monetary Union, including France, and having legal tender in such member states.
Final Audit Report	has the meaning given to this term in Clause 3.2.5 (ii) (<i>Justification for use of Advances</i>).
Financial Sanctions List	means the list(s) of specially appointed persons, groups or entities which are subject to financial sanctions by the United Nations, the European Union and France. For information purposes only and for the convenience of the Beneficiary, who may not rely on them, the following references or website addresses are provided: For the lists maintained by the United Nations, the following website may be consulted: https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list For the lists maintained by the European Union, the following website may be consulted: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr For the lists maintained by France, the following website may be consulted: https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs
Financing Plan	means the financing plan of the Project set out in Schedule 3 - (<i>Financing Plan</i>).
Fraud	means any unfair practice (acts or omissions) deliberately intended to mislead others, to intentionally conceal elements there from, or to betray or vitiate his/her consent, to circumvent any legal or regulatory requirements and/or to violate internal rules and procedures of the Beneficiary or a third party in order to obtain an illegitimate benefit.

Fraud against the Financial Interests of the European Community	means any intentional act or omission intended to damage the European Union budget and involving (i) the use or presentation of false, inaccurate or incomplete statements or documents, which has as its effect the misappropriation or wrongful retention of funds or in any illegal reduction in resources of the general budget of the European Union; (ii) the non-disclosure of information with the same effect; and (iii) misappropriation of such funds for purposes other than those for which such funds were originally granted.
Grant	means the commitment granted by the Agency in accordance with this Agreement up to the maximum principal amount set out in Clause 2 (<i>Grant, Purpose and Conditions of Utilisation</i>).
Illicit Origin	means funds obtained through: - the commission of any predicate offence as designated in the FATF 40 recommendations Glossary under "<i>catégories désignées d'infractions</i>" (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf); - any Act of Corruption; or - any Fraud against the Financial Interests of the European Community, if or when applicable.
Immune Assets	means any of the following assets: (a) any assets, reserves and accounts of the Central Bank; (b) any property in the public domain located in the territory of Argentina, including property that falls within the purview of Sections 234 and 235 of the Civil and Commercial Code of Argentina; (c) any property located in or outside the territory of Argentina that provides an essential public service in Argentina; (d) any property (whether in the form of cash, bank deposits, securities, third party obligations or any other methods of payment) of Argentina, its governmental agencies and other governmental entities relating to the performance of the budget, within the purview of Sections 165 through 170 of Law No. 11,672, Ley Complementaria Permanente de Presupuesto (t.o. 2014); (e) any property entitled to the privileges and immunities of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963, including, but not limited to, property,

	premises and bank accounts used by the missions of Argentina; (f) any property used by a diplomatic, governmental or consular mission of Argentina; (g) taxes, duties, levies, assessments, royalties or any other governmental charges imposed by Argentina, including the right of Argentina to collect any such charges; (h) any property of a military character or under the control of a military authority or defense agency of Argentina; (i) property forming part of the cultural heritage of Argentina; or (j) property entitled to immunity under any applicable law of sovereign immunity laws.
Insurance Policies	means the insurance policies that the Beneficiary is required to subscribe and maintain in connection with the implementation of the Project, in a form acceptable to the Agency.
Integrity Statement	means the integrity, eligibility and environmental and social undertaking statement, the form for which is set out in the schedules to the Procurement Guidelines. Such statement shall be provided by any tenderer or candidate pursuant to the terms set out in clause 1.2.3 of the Procurement Guidelines.
Material Adverse Effect	means a material adverse effect on: – the Project, insofar as it would jeopardise the continuation of the Project in accordance with this Agreement and the Project Documents; – the financial condition of the Beneficiary or its ability to honour its obligations under this Agreement and the Project Documents; – the validity or enforceability of this Agreement and any Project Documents.
Pesos Project Account	has the meaning given to this term in Clause 3.2.1 (<i>Opening of the Project Account</i>).
Procurement Guidelines	means the contractual provisions in the guidelines relating to procurement financed by the Agency in foreign countries in full force and effect on the date of this Agreement, a copy of which is available on the Website and has been delivered to the Beneficiary.
Project	means the project as described in Schedule 2 - (<i>Project Description</i>).

Project Account(s)	has the meaning given to this term in Clause 3.2.1 (<i>Opening of the Project Account</i>).
Project Authorisations	means the Authorisations necessary in order for (i) the Beneficiary to implement the Project and execute all Project Documents to which it is a party and to exercise its rights and perform its obligations under the Project Documents to which it is a party; and (ii) the Project Documents to which the Beneficiary is a party to be admissible as evidence before courts in the jurisdiction of the Beneficiary or before a competent arbitral tribunal.
Project Documents	means all the documents, and in particular agreements, supplied or executed by the Beneficiary regarding the implementation of the Project.
Public Official	means any holder of legislative, executive, administrative or judicial office whether appointed or elected, permanent or temporary, paid or unpaid, regardless of rank or any other person defined as a public officer under the domestic law of the Beneficiary's jurisdiction of incorporation, and any other person exercising a public function, including for a public agency or organisation, or providing a public service.
Schedule(s)	means any schedule or schedules to this Agreement.
Signing Date	means the date of execution of this Agreement by all the Parties.
USD Project Account	has the meaning given to this term in Clause 3.2.1 (<i>Opening of the Project Account</i>).
Technical Completion Date	means the date for the technical completion of the Project which is expected to be 31 st December 2023.
Website	means the website of the Agency (http://www.afd.fr/) or any other such replacement website.

Schedule 1B - Construction

- (a) **“assets”** includes all present and future properties, revenues and rights;
- (b) any reference to the **“Beneficiary”**, a **“Party”** or a **“Agency”** includes its successors in title, permitted assigns and permitted transferees;
- (c) any reference to this Agreement or other document or security is a reference to this Agreement or to such other document or security as amended, restated or supplemented and includes, if applicable, any document which replaces it through novation, in accordance with this Agreement;
- (d) a **“guarantee”** includes any security and any guaranty which is independent from the debt to which it relates;
- (e) a **“person”** includes any person, company, corporation, partnership, trust, government, state or state agency or any association, or group of two or more of the foregoing (whether or not having separate legal personality);
- (f) a **“regulation”** includes any legislation, regulation, rule, decree, official directive, instruction, request, advice, recommendation, decision or guideline (whether or not having the force of law) of any governmental, intergovernmental or supranational body, supervisory authority, regulatory authority, independent administrative authority, agency, department or any division of any other authority or organisation (including any regulation issued by an industrial or commercial public entity) having an effect on this Agreement or on the rights and obligations of a Party;
- (g) a provision of law is a reference to that provision as amended;
- (h) unless otherwise provided, a time of day is a reference to Paris time;
- (i) The Section, Clause and Schedule headings are for ease of reference only and do not affect the interpretation of this Agreement;
- (j) unless otherwise provided, words and expressions used in any other document relating to this Agreement or in any notice given in connection with this Agreement have the same meaning in that document or notice as in this Agreement; and
- (k) a reference to a Clause or Schedule shall be a reference to a Clause or Schedule of this Agreement.

SCHEDULE 2 - Project Description

The project consists in the development of a Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism in Argentina, which aims to make visible, highlight and summarise all public politics and measures, state agencies and initiatives related to gender and diversity aspects at a national, provincial and municipal levels. It is also intended to contribute with planning, execution and evaluation tools for gender and diversity policies at all-level governmental levels.

One of the main challenges of the Ministry of Women, Gender and Diversity (MMGyD) is to ensure the institutional continuity of gender and diversity policies, being conscious that authorities may change and external factors could imply a discontinuity of programmes and policies that could leave certain people unprotected or more vulnerable in terms of access to their rights.

The creation of the Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism aim is to display provincial and municipal information related to gender and diversity institutional framework and public policies in order to facilitate access to rights and state services for women and LGBTI+ people. This tool will promote prevention, assistance and protection for women and LGBTI+ people against gender violence as well as a gender equality throughout the country.

In a medium and long term, this Map seeks to strategically guide efforts and articulate available resources in those territories where challenges are detected when it comes to institutionalising gender policies. The data collection and compilation will allow supporting specific actions in gender matters at a federal level and leading them in a most effective sense to accomplish a gender institutionalism across the country. This implies providing technical assistance, training and resources transfer, among other actions, depending on the existing needs.

In the long term, this Map will not only provide information to nurture the indicators system for a correct gender institutional framework monitoring, but will also promote an inter-institutional work among the specialised areas in gender and diversity aspects throughout the country.

Finally, it is expected that the Federal Map of the Institutionality of Gender and Diversity constitutes a good practice at the regional and global level, promoting exchange with other international state and non-state organizations and being a replicable model in other countries.

Specific objectives:

- Create a Web and Mobile Portal for a citizen use that shows the gender and diversity institutional framework, policies and resources in the different provinces and municipalities. It must give an account of the gender institutionally progress and the number of actions proposed and implemented by province.
- Create an interactive Dashboard System using analytical tools that allows: i). monitoring and updating the map information by MMGyD, and ii). Generating data to define a baseline and be able to measure the impact of implemented policies by gender and diversity institutions at the subnational level.

Scope (national-provincial-municipal)

The project will be carried out in two phases. The first phase will consist in a preview of the project on the web with the information available at the provincial level. A second phase, to be developed in 2022, will complement the first phase with information at the municipal level.

Execution period

The total duration of the project is estimated at 18 months. For a first stage, destined to create the Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism at the provincial level, a duration of 4 to 6 months is estimated. For a second stage, the Federal Map will be completed with information and tools on gender and diversity institutions at the municipal level.

Schedule 3 - Financing Plan

PART I - FINANCING PLAN

Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism	Amount expressed in euros (EUR)
Phase I – Provinces	€ 50.000
Phase II - Municipalities	€ 80.000
Operational Expenses	€ 20.000
TOTAL	€ 150.000

PART II - ELIGIBLE EXPENSES

It is considered eligible expenses within the framework of the present non-reimbursable technical cooperation the individual consultancies and consultancy firms that have the purpose of fulfilling the main and specific objectives.

Operational expenses will include administrative and management expenses, per diem and the contracting of the required auditing services.

The eligible expenses of the Project are costs that meet all the following criteria:

- a) they are necessary for carrying out the Project, directly attributable to it, arising as a direct consequence of its implementation and charged in proportion to the actual use;
- b) they are incurred in accordance with the provisions of this Agreement.
- c) they are actually incurred by the Beneficiary, i.e. they represent real expenditure definitely and genuinely borne by the Beneficiary;
- d) they are reasonable, justified, comply with the principle of Sound Financial Management and are in line with the usual practices of the Agency regardless of their source of funding;
- e) they are incurred during the Implementation Period with the exception of costs related to final report, final evaluation, audit and other costs linked to the closure of the Project which may be incurred after the Implementation Period;
- f) they are identifiable and backed by supporting documents, in particular determined and recorded in accordance with the accounting practices of the Agency;
- g) they are covered by one of the sub-headings indicated in the financing plan in Part I of this Schedule 3 and by the activities described in Schedule 2;
- h) they comply with the applicable tax and social legislation

PART III - NON-ELIGIBLE EXPENSES

Non-eligible expenses for the purposes of this technical cooperation are described in the contract above:

- a) bonuses, provisions, reserves or non-remuneration related costs. Employers' contributions to pension or other insurance funds run by the Beneficiary may only be eligible to the extent they do not exceed the actual payments made by these schemes and that the amount provisioned does not exceed the contribution that could have been made to an external fund;
- b) full-purchase cost of equipment and assets unless the asset or equipment is specifically purchased for the Project and ownership is transferred in accordance with Schedule 7;
- c) duties, taxes and charges, including VAT, that are recoverable/deductible by the Beneficiary;
- d) return of capital;
- e) debts and debt service charges;
- f) provision for losses, debts or potential future liabilities.

Schedule 4 - Conditions Precedent

The following applies to all documents delivered by the Beneficiary as a condition precedent:

- if the document which is delivered is not an original but a photocopy, the original Certified photocopy shall be delivered to the Agency;
- the final version of a document which draft was previously sent to, and agreed upon by the Agency, shall not materially differ from the agreed draft;
- documents not previously sent and agreed upon, shall be satisfactory to the Agency.

PART I – CONDITIONS PRECEDENT TO BE SATISFIED ON THE SIGNING DATE

Delivery by the Beneficiary to the Agency of a Certified copy of the relevant decisions required pursuant to the legislation of the jurisdiction of the Beneficiary approving the terms of this Agreement and its execution and authorising a specified person or persons to execute this Agreement on its behalf.

PART II - CONDITIONS PRECEDENT TO THE FIRST DRAWDOWN

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) Evidence of any filing or registration, submission or publication requirements of this Agreement and payment of any stamp duty, registration fees or similar duties in connection with this Agreement, as applicable.
- 2) The following Project Documents: and in each case, delivery to the Agency of:
 - a) a Certified copy of each Project Document duly signed by each party thereto;
 - b) evidence that all formalities required under the Project Documents for the entry into, performance and enforceability against third parties of such Project Documents have been satisfied; and
 - c) evidence that any Authorisation which the Agency considers necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, any Project Document and delivery of a Certified copy of any such Authorisation.
- 3) A Procurement Plan, as defined in the Procurement Guidelines, having received the Agency's no-objection
- 4) A certificate issued by a duly authorised representative of the Beneficiary listing the person(s) authorised to sign, on behalf of the Beneficiary, this Agreement, the Drawdown requests and any certificate in connection with this Agreement and to take all other measures and/or sign all other necessary documents on behalf of the Beneficiary under this Agreement together with a specimen of the signature of each person listed in the certificate mentioned herein.
- 5) A certificate of the Account Bank certifying that the Project Accounts have been opened in the name of the Project and providing account details for such Project Accounts.
- 6) A provisional forecast of expenditure for the duration of the Project.

PART III - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS INCLUDING THE FIRST DRAWDOWN

In the event of a refinancing:

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) all contracts and orders together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the requested Drawdown; and
- 2) evidence, in form and substance satisfactory to the Agency, that all relevant expenses have been paid.

In the event of a Drawdown made directly to third party contractors:

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the instructions (in particular the account information of the relevant contractor) required for the transfer of the Drawdowns directly to the third party contractor, as requested, and:

- 1) all contracts and order forms together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the Drawdown requested to be paid directly; and
- 2) any reports, invoices or interim payment requests, in form and substance satisfactory to the Agency, which may be delivered in the form of Certified photocopies or duplicates.

PART IV - CONDITIONS PRECEDENT FOR ALL DRAWDOWNS OTHER THAN THE FIRST DRAWDOWN

Delivery by the Beneficiary to the Agency of the following documents:

- 1) a certificate signed by a duly authorised representative of the Beneficiary certifying that at least eighty per cent (80%) of the Advance immediately preceding the Advance requested in the Drawdown request and one hundred per cent (100%) of the penultimate Advance have been utilised, including a detailed breakdown of the payment with respect to Eligible Expenses during the relevant period;
- 2) all contracts and orders together with any plans and quotes (if applicable) previously provided to the Agency in accordance with, and as defined in, the Procurement Guidelines, in connection with the utilisation of the amounts of the Advance made available prior to the Drawdown request;
- 3) evidence, in form and substance satisfactory to the Agency, that all relevant Eligible Expenses have been paid;
- 4) the provisional forecast of expenses for the duration of the Project, updated on the relevant Drawdown date;
- 5) a revised estimate of the Project costs as well as the Eligible Expenses; and
- 6) the latest annual statements provided in accordance with Clause 3.2.8 (*audit*).

Schedule 5 - Environmental and Social Commitment Plan

MARI
TRADU

MAT. 1
INS. C.

Within this Project, an Environmental and Social Commitment Plan (ESCP) is established according to the Social and Environmental Standards of the French Development Agency (FDA - AFD). It aims to address the potential risks and impacts with appropriate measures and actions to minimise or eliminate them if necessary, preventing negative consequences on people or the environment.

The project "Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism" main objective is to make visible, highlight and summarise all public politics and measures, state agencies and initiatives related to gender and diversity aspects at a national, provincial and municipal levels summarise. It is also intended to contribute to planning, execution and evaluation of gender and diversity policies at all levels of government.

The development of the map seeks to display updated information from all-level governmental organizations regarding institutionalism and services within gender and diversity sector. This map aims to seek and collect updated information from ongoing programmes, state agencies, regulations in force, active measures, among other relevant data, that promote prevention, assistance and protection for women and LGBTI+ people facing gender-based violence, as well as those that promote gender equality at the territorial level across the country.

During the project implementation, all laws, regulations, guidelines and legal recommendations promoted by the National Government, the Provinces and local governments will be taken into account in order to ensure coherence between the project milestones, actions and deliverables with the regulatory framework in force in each territory and jurisdiction.

According to the project characteristics, the Environmental and Social Standards primarily considered in this ESC are detailed here below and they be applied throughout all the project execution by the Beneficiary and by all others professionals and/or organisations participating in the project:

1. Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts

- a. Identify, evaluate and manage the environment and social risks and impacts of the project in a manner consistent with the World Bank ESS.
- b. Adopt a mitigation hierarchy approach to:
 - i. Anticipate and avoid risks and impacts;
 - ii. Where avoidance is not possible, minimise or reduce risks and impacts to acceptable levels;
 - iii. Once risks and impacts have been minimised or reduced, mitigate; and
 - iv. Where significant residual impacts remain, compensate for or offset them.
- c. Adopt differentiated measures so that adverse impacts do not fall disproportionately on the disadvantaged or vulnerable, and they are not disadvantaged in sharing development benefits and opportunities resulting from the project.
- d. Utilise national environmental and social institutions, systems, laws, regulations and procedures in the assessment, development and implementation of projects.
- e. Promote improved environmental and social performance, in ways which recognise and enhance Beneficiary capacity.

2. Working and Labour Conditions

1. Promote safety and health at work.
2. Promote fair treatment, non-discrimination and equal opportunities in access to employment, hiring conditions and permanence of workers in the project.

3. Protect project workers, including vulnerable workers such as women, persons with disabilities, children and migrant workers, contracted workers, community workers and primary supply workers, as appropriate.
4. Prevent the use of all forms of forced labour and child labour.
5. Support the principles of freedom of association and collective bargaining of project's workers in accordance with national laws.
6. Provide project workers with accessible means of raising concerns about working conditions.

Schedule 6 - Form of Follow-up report of the Project's Indicators

Indicator	Calculation and source	Values as of []
<i>1 interactive WEB and mobile portal at the provincial level accessible to all citizens</i>	<i>Reliable verification of the performance of the WEB portal at the provincial level and the corresponding access of the citizens to the portal.</i>	Baseline: 0 Completed 6 months
<i>1 interactive WEB and mobile portal at the municipal level accessible to all citizens</i>	<i>Reliable verification of the performance of the WEB portal at the municipal level and the corresponding access of the citizens to the portal.</i>	Baseline: 0 Completed 18 months
<i>1 Interactive dashboard system</i>	<i>Interactive dashboard that includes tools for monitoring and updating the Map at the provincial level.</i>	Baseline: 0 Completed 6 months
<i>1 Interactive dashboard system</i>	<i>Interactive dashboard that includes tools for monitoring and updating the Map at the municipal level.</i>	Baseline: 0 Completed 18 months
<i>1 Phase I consolidated report</i>	<i>Diagnosis, mapping and results report corresponding to the Provincial level phase (I)</i>	Baseline: 0 Completed 6 months
<i>1 Phase II consolidated report</i>	<i>Diagnosis, mapping and results report corresponding to the Municipal level phase (II)</i>	Baseline: 0 Completed 18 months

Schedule 7 - Information that the Agency is authorised expressly to disclose on the Agency's website (in particular on its open data platform)

1. Information relating to the Project

- Number and name in AFD's book;
- Description;
- Operating sector;
- Place of implementation;
- Expected project starting date;
- Expected Technical Completion Date; and
- Status of implementation updated on a semi-annual basis.

2. Information relating to the financing of the Project

- Kind of financing (loan, grant, co-financing, delegated funds);
- Principal amount of the Grant;
- Total amount drawn on annual basis;
- Drawdown amounts planning on a three year basis; and
- Amount of the Grant which has been drawn down (updated as the implementation of the Project is carried out).

3. Other information

- Transaction information notice attached to this Schedule.
- The summary of the Project evaluation, the content of which is defined in Article 6.18 "Project Evaluation".

Schedule 8 - Transaction information notice

The project consists in the development of a Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism in Argentina, which aims to make visible, highlight and summarise all public politics and measures, state agencies and initiatives related to gender and diversity aspects at a national, provincial and municipal levels. It is also intended to contribute with planning, execution and evaluation tools for gender and diversity policies at all-level governmental levels.

The creation of the Federal Map of Gender and Diversity Institutionalism aim is to display provincial and municipal information related to gender and diversity institutional framework and public policies in order to facilitate access to rights and state services for women and LGBTI+ people. This tool will promote prevention, assistance and protection for women and LGBTI+ people against gender violence as well as a gender equality throughout the country.

In a medium and long term, this Map seeks to strategically guide efforts and articulate available resources in those territories where challenges are detected when it comes to institutionalising gender policies. The data collection and compilation will allow supporting specific actions in gender matters at a federal level and leading them in a most effective sense to accomplish a gender institutionalism across the country. This implies providing technical assistance, training and resources transfer, among other actions, depending on the existing needs.

In the long term, this Map will not only provide information to nurture the indicators system for a correct gender institutional framework monitoring, but will also promote a inter-institutional work among the specialised areas in gender and diversity aspects throughout the country.

More specifically, the project aims to:

- Create a Web and Mobile Portal for a citizen use that shows the gender and diversity institutional framework, policies and resources in the different provinces and municipalities. It must give an account of the gender institutionally progress and the number of actions proposed and implemented by jurisdiction.
- Create an interactive Dashboard System using analytical tools that allows: i). monitoring and updating the map information by MMGyD, and ii). generating data to define a baseline and be able to measure the impact of implemented policies by gender and diversity institutions at the subnational level.

TRADUCCIÓN PÚBLICA-----	
CONVENIO DE LA AFD CAR No. 1034 -----	
CONTRATO DE FINANCIAMIENTO con fecha [en blanco] entre la AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT, la Agencia, y la REPUBLICA ARGENTINA – MINISTERIO DE LAS MUJERES, GÉNEROS Y DIVERSIDAD, el Beneficiario -----	
[Pie de página] CAR1034 – FAPS MMGyD Argentina – Mapa Federal Género -----	
ÍNDICE [los números de páginas que siguen son los que aparecen en el original y no corresponden necesariamente al número de página de la traducción]-----	
1 DEFINICIONES E INTERPRETACIÓN -----	4
1. Definiciones -----	4
2. Interpretación-----	4
2. FONDOS NO REEMBOLSABLES, FINALIDAD Y CONDICIONES DE USO -----	5
2.1. Fondos No Reembolsables -----	5
2.2 Finalidad -----	5
2.3 Monitoreo-----	5
2.4 Condiciones suspensivas -----	5
3. RETIRO DE FONDOS-----	6
3.1 Solicitud de Retiro de Fondos -----	6
3.2 Mecanismo de Pago -----	6
3.3 Fecha Límite para Retiro de Fondos -----	8
4. POSTERGACIÓN O DESESTIMACIÓN DE SOLICITUDES DE RETIROS DE FONDOS	8
5. DECLARACIONES Y GARANTÍAS -----	10
5.1 Facultades y Autorizaciones -----	10
5.2 Obligaciones vinculantes -----	10
5.3 Ausencia de conflicto con otras obligaciones -----	10
5.4 Validez y valor probatorio -----	10
5.5 Autorizaciones del Proyecto -----	10
5.6 Adquisiciones-----	10
5.7 Origen de los Fondos, Actos de Corrupción, Fraude y Prácticas Anticompetitivas -----	11
5.8. Exclusión de inmunidad soberana -----	11
6. COMPROMISOS-----	11
6.1 Autorizaciones-----	11
6.2 Documentación del Proyecto -----	11
6.3 Cumplimiento de Leyes y Normativas -----	11
6.4 Adquisiciones-----	12
6.5 Financiamiento adicional-----	12
6.6 Implementación del Proyecto-----	12

6.7 Origen de los fondos, Exclusión de Actos de Corrupción, Fraude o Prácticas Anticompetitivas	--12
6.8 Responsabilidad ambiental y social	-----12
6.9 Cuentas del Proyecto	-----13
6.10 Preservación del Proyecto	-----14
6.11 Inspecciones	-----14
6.12 Evaluación del Proyecto	-----14
6.13 Visibilidad y Difusión	-----14
7. COMPROMISOS DE INFORMACIÓN	-----15
7.1 Informe de avance	-----15
7.2 Información – cláusulas varias	-----15
8. COSTOS Y GASTOS – INSCRIPCIÓN	-----16
9. CLÁUSULAS VARIAS	-----16
9.1 Idioma	-----16
9.2 Divisibilidad del Contrato	-----16
9.3 Ausencia de Renuncia	-----16
9.4 Cesión	-----16
9.5 Efecto legal	-----17
9.6 Integridad del contrato	-----17
9.7 Modificaciones	-----17
9.8 Confidencialidad – Divulgación de información	-----17
9.9 Período de prescripción	-----17
9.10 Teoría de Imprevisión	-----17
10. NOTIFICACIONES	-----18
10.1 Por escrito	-----18
10.2 Notificación fehaciente	-----19
10.3. Comunicaciones electrónicas	-----19
11. ENTRADA EN VIGENCIA – DURACIÓN – RESOLUCIÓN	-----19
11.1 Entrada en vigencia y Duración	-----19
11.2 Resolución	-----20
12. DERECHO APLICABLE, EXIGIBILIDAD Y NOTIFICACIÓN DE ACTOS PROCESALES	-----20
12.1 Derecho aplicable	-----20
12.2 Jurisdicción	-----20
12.3 Bienes Protegidos	-----20
12.4 Elección de domicilio	-----20
APÉNDICE 1A – DEFINICIONES	-----22
APÉNDICE 1B – INTERPRETACIÓN	-----28

APÉNDICE 2 – DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO -----	29
APÉNDICE 3 – PLAN DE FINANCIAMIENTO -----	30
APÉNDICE 4 – CONDICIONES SUSPENSIVAS -----	32
APÉNDICE 5 – PLAN DE COMPROMISO AMBIENTAL Y SOCIAL -----	34
APÉNDICE 6 – FORMATO DE INFORME DE MONITOREO DE INDICADORES DEL PROYECTO -----	36
APÉNDICE 7 – INFORMACIÓN QUE LA AGENCIA ESTÁ EXPRESAMENTE AUTORIZADA A DIVULGAR EN SU SITIO WEB (EN ESPECIAL EN SU PLATAFORMA DE DATOS ABIERTOS) -----	37
APÉNDICE 8 – NOTIFICACIÓN DE INFORMACIÓN DE LA TRANSACCIÓN -----	38
[fin de índice] -----	

CONTRATO DE FINANCIAMIENTO -----

ENTRE: -----

(1) **LA REPÚBLICA ARGENTINA - MINISTERIO DE LAS MUJERES, GÉNEROS Y DIVERSIDAD**, representado por Elizabeth Victoria Gomez Alcorta, en carácter de Ministra de las Mujeres, Géneros y Diversidad de la República Argentina, y quien se encuentra debidamente autorizada para celebrar el presente Contrato (en adelante, el “**Beneficiario**”); -----

y -----

(2) la **AGENCE FRANCAISE DE DEVELOPPEMENT**, organismo público francés que se rige por la legislación francesa con domicilio legal en 5, Rue Roland Barthes, 75598, Paris, Cedex 12, Francia, inscrita en el Registro de Comercio y Sociedades de París bajo el número 775 665 599, representada por Mathieu THENAISIE, quien actúa en carácter de Director de AFD en Argentina, y quien se encuentra debidamente autorizado para celebrar el presente Contrato, (en adelante la “**Agencia**”); -----
(en lo sucesivo denominadas conjuntamente las “**Partes**” y cada una de ellas una “**Parte**”); -----

CONSIDERANDO QUE: -----

(A) El Beneficiario desea elaborar un Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad de Argentina que apunte a visibilizar, destacar y resumir la totalidad de las políticas y medidas públicas, y organismos e iniciativas gubernamentales, referidos a aspectos de género y diversidad a escalas nacional, provincial y municipal (en adelante el “**Proyecto**”), según se describe en detalle en el Apéndice 2 - (*Descripción del proyecto*) -----

(B) El Beneficiario solicitó que la Agencia ponga a disposición Fondos No Reembolsables a los fines de financiar el Proyecto en su totalidad. -----

(C) Conforme a la Resolución No. C20210511 del Directorio, con fecha 25 de agosto de 2021, la Agencia aceptó poner a disposición del Beneficiario Fondos No Reembolsables conforme a las cláusulas y condiciones del presente Contrato. -----

POR LO TANTO, LAS PARTES ACUERDAN lo siguiente: -----

1. DEFINICIONES E INTERPRETACIÓN -----

INY
LICA
C.F.
5994

MARI/
TRADU
MAT.
INS. C.

1.1 Definiciones-----

Las palabras y expresiones en mayúsculas utilizadas en el presente Contrato (incluidas las que aparecen en los considerandos anteriores y en los Apéndices) tendrán el significado que se les atribuyen en el Apéndice 1A (*Definiciones*), salvo disposición en contrario en el presente Contrato.-----

1.2 Interpretación -----

Las palabras y expresiones que se utilicen en el presente Contrato se deberán interpretar conforme a las disposiciones del Apéndice 1B - (*Interpretación*), salvo disposición en contrario. -----

2. FONDOS NO REEMBOLSABLES, FINALIDAD Y CONDICIONES DE USO -----

2.1 Fondos No Reembolsables -----

Conforme a las cláusulas del presente Contrato, la Agencia pone a disposición del Beneficiario Fondos No Reembolsables por suma máxima de CIENTO CINCUENTA MIL Euros (EUR 150.000,00). -----

2.2 Finalidad-----

El Beneficiario destinará todas las sumas puestas a su disposición en virtud de los presentes Fondos No Reembolsables de manera exclusiva a financiar los Gastos Elegibles, excepto impuestos, tasas y derechos conforme a la descripción del Proyecto según se especifica en el Apéndice 2- (*Descripción del Proyecto*) y al Plan de Financiamiento delineado en el Apéndice 3- (*Plan de Financiamiento*).-----

2.3 Monitoreo -----

La Agencia no será responsable por el uso de cualquier suma puesta a disposición del Beneficiario cuando dicho uso no sea conforme a las disposiciones del presente Contrato. -----

2.4 Condiciones Suspensivas-----

(a) A más tardar en la Fecha de Firma, el Beneficiario deberá entregar a la Agencia toda la documentación establecida en la PARTE I del Apéndice 4 - (*Condiciones suspensivas*).-----

(b) El Beneficiario podrá presentar una solicitud de Retiro de Fondos a la Agencia cuando: -----

(i) en el caso de un primer Retiro de Fondos, la Agencia haya recibido toda la documentación enumerada en la PARTE II del Apéndice 4 - (*Condiciones suspensivas*) y haya notificado al Beneficiario que dicha documentación es aceptable en forma y sustancia; -----

(ii) en el caso de posteriores Retiros de Fondos, la Agencia haya recibido toda la documentación establecida en la PARTE III del Apéndice 4- (*Condiciones suspensivas*) y haya notificado al Beneficiario que dicha documentación es aceptable en forma y sustancia; y-----

(iii) en la fecha de la solicitud de Retiro de Fondos y en la fecha de Retiro de Fondos propuesta para el retiro correspondiente, se hayan cumplido las condiciones establecidas en el presente Contrato, entre ellas: -----

(1) que la solicitud de Retiro de Fondos se haya efectuado conforme a los términos de la Cláusula 3.1;

(2) que no haya ocurrido ningún evento referido en la Cláusula 4 (*Postergación o Desestimación de Solicitudes de Retiro de Fondos*) o el mismo continúe; -----

(3) que cada una de las declaraciones efectuadas por el Beneficiario referidas en la Cláusula 5 (*Declaraciones y Garantías*) sean verdaderas; y -----

(4) que se haya utilizado el Anticipo previo conforme al presente Contrato y a la solicitud de Retiro de Fondos. -----

3. RETIRO DE FONDOS -----

3.1 Solicitud de Retiros de Fondos -----

Siempre que se hayan cumplido las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4 (*Condiciones suspensivas*), el Beneficiario podrá retirar sumas de los Fondos No Reembolsables en uno o varios Retiros de Fondos, contra entrega a la Agencia de solicitud de Retiro debidamente completada. -----

Un funcionario debidamente designado para actuar en nombre y representación del Beneficiario será quien entregue cada solicitud de Retiro de Fondos a la jefatura o dirección de la oficina de la Agencia en el domicilio que se establece en la Cláusula 10 (*Notificaciones*), -----

Solo se considerará que una solicitud de Retiro de Fondos ha sido debidamente completada cuando se adjunte toda la documentación requerida a la solicitud de Retiro y cuando cumpla con las disposiciones de la Cláusula 3.2 (*Mecanismo de Pago*). Si se cumplen todas las condiciones establecidas en el presente Contrato, la Agencia transferirá el Retiro de Fondos solicitado al Beneficiario.-----

3.2 Mecanismo de Pago -----

Los fondos serán puestos a disposición conforme a las siguientes cláusulas y condiciones: -----

La Agencia pondrá a disposición cada Retiro de Fondos en la forma de adelantos (referido como “**Anticipo(s)**”) que se pagarán a las Cuentas del Proyecto (según se define a continuación).-----

3.2.1 Apertura de Cuentas del Proyecto-----

El Beneficiario deberá abrir y mantener una cuenta en dólares estadounidenses (USD) en la República Argentina en nombre del Proyecto (la “**Cuenta del Proyecto en USD**”) con un Banco Aceptable (el “**Banco de las Cuentas**”) para el único objetivo de (i) recibir lo producido de cualquier Retiro de Fondo, (ii) transferir a la Cuenta del Proyecto en Pesos (según se define a continuación) y (iii) pagar los Gastos Elegibles. -----

El Beneficiario deberá abrir y mantener una cuenta en Pesos Argentinos (ARS) en la República Argentina a nombre del Proyecto (la “**Cuenta del Proyecto en Pesos**”) en el Banco de las Cuentas para el único objetivo de (i) recibir el dinero procedente de la Cuenta del Proyecto en USD y (ii) pagar los Gastos Elegibles. -----

La Cuenta del Proyecto en USD y la Cuenta del Proyecto en Pesos se definen de manera conjunta como las “**Cuentas del Proyecto**”. -----

Por el presente el Beneficiario se compromete a renunciar a cualquier derecho de compensación que dicha parte pueda tener respecto de las Cuentas del Proyecto, y cualquier otra cuenta abierta en nombre del Beneficiario en el Banco de las Cuentas, o respecto de cualquier otra deuda que el Beneficiario pueda tener, así como también se compromete a tomar medidas para que el Banco de las Cuentas renuncie a ese derecho. -----

En el caso de que el Banco de las Cuentas deje de ser un Banco Aceptable, la Agencia podrá instruir al Beneficiario para que sustituya el Banco de las Cuentas con un Banco Aceptable. Por el presente el

Beneficiario se compromete sustituir el Banco de las Cuentas de manera oportuna a su propio costo inmediatamente después del primer pedido de la Agencia y a otorgar un instrumento de garantía [“deed of pledge”] a favor de la Agencia. -----

3.2.2 Anticipo inicial-----

Siempre que se hayan cumplido las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4 (*Condiciones Suspensivas*), la Agencia pagará un primer Anticipo de CINCUENTA MIL Euros (EUR 50.000) a las Cuentas del Proyecto. -----

3.2.3 Anticipos Adicionales -----

Los Anticipos Adicionales se pagarán a pedido del Beneficiario con el cumplimiento de las condiciones establecidas en la Cláusula 2.4 (*Condiciones suspensivas*).-----

3.2.4 Anticipo Final -----

Salvo que la Agencia acuerde de otra manera, el último Anticipo se pagará conforme a las mismas condiciones que los otros Anticipos y, de corresponder, tendrá en cuenta cualquier cambio en el plan de financiamiento del Proyecto, según hayan convenido las Partes. -----

3.2.5 Justificación para el Uso de los Anticipos -----

El Beneficiario se compromete a entregar a la Agencia: -----

(i) a más tardar en la Fecha Límite para Uso de los Fondos, certificado firmado por representante o funcionario autorizado del Beneficiario donde se certifique que se utilizó el cien por ciento (100%) del penúltimo Anticipo y del Anticipo final y donde se presente el detalle discriminado de las sumas pagadas respecto de los Gastos Elegibles para el período correspondiente; y-----

(ii) dentro de los tres (3) meses de la fecha de entrega del certificado referido en el apartado (i), un informe final de auditoría de las Cuentas del Proyecto (el “**Informe Final de Auditoría**”) realizado por estudio auditor independiente de renombre que haya sido designado por el Beneficiario, sujeto a la no-objeción de la Agencia de los términos de referencia de la misión de la auditoría y del estudio auditor designado. Todos los costos de auditoría se descontarán de los Fondos No Reembolsables. El Beneficiario deberá asegurarse que el estudio auditor verifique que todos los Anticipos hechos en virtud de Fondos No Reembolsables y acreditados a las Cuentas del Proyecto se hayan empleado conforme a las cláusulas y condiciones del presente Contrato. -----

3.2.6 Tipo de cambio aplicable -----

Si los Gastos Elegibles tuvieran denominación en moneda distinta al Euro, el Beneficiario deberá convertir el monto de la factura al monto equivalente en Euros aplicando: -----

- el tipo de cambio EUR-USD en la pantalla de Reuters que la Agencia efectivamente aplique el día del pago del Retiro de Fondos correspondiente y-----

- el tipo de cambio USD-ARS que aplique el Banco Aceptable elegido el día de la transferencia entre la Cuenta del Proyecto en USD y la Cuenta del Proyecto en Pesos. El Beneficiario deberá adjuntar documentación respaldatoria acerca del tipo de cambio junto con la factura correspondiente y del tipo de cambio aplicable cada vez que suceda una transferencia entre las Cuentas del Proyecto. -----

3.2.7 Fecha Límite para el Uso de Fondos-----

El Beneficiario acepta que todos los fondos desembolsados en la forma de Anticipos deberán utilizarse de manera total para financiar los Gastos Elegibles antes de la Fecha Límite para el Uso de Fondos.---

3.2.8 Control – auditoría -----

El Beneficiario acepta que las Cuentas del Proyecto se someterán a auditoría anual hasta que se cumpla la Fecha Límite para Uso de los Fondos. Dichas auditorías serán llevadas a cabo por estudio auditor independiente y de buena reputación, designado por el Beneficiario, sujeto a la no-objeción de la Agencia de los términos de referencia de la misión de auditoría y del estudio auditor designado. Todos los costos de auditoría se descontarán de los Fondos No Reembolsables. El estudio auditor deberá verificar que todos los Retiros de Fondos/Anticipos acreditados a las Cuentas del Proyecto se hayan empleado conforme a las cláusulas del presente Contrato. -----

Dentro de los tres (3) meses de finalizado cada ejercicio fiscal deberán ponerse a disposición los informes de auditoría.-----

Durante el Período de Retiro de Fondos, la Agencia podrá realizar, por sí o por terceros, inspecciones aleatorias en reemplazo del control sistemático de documentos respaldatorios, a su propio nombre y a costo del Beneficiario. -----

3.2.9 Imposibilidad de Justificar el uso de Anticipos antes de la Fecha Límite para el Uso de Fondos. -

La Agencia podrá requerir que el Beneficiario reembolse todas las sumas cuyo uso no haya sido debida o suficientemente justificado además de todas las otras sumas en el haber de las Cuentas del Proyecto a la Fecha Límite para el Uso de los Fondos. El Beneficiario deberá reembolsar dichos montos a la Agencia dentro de los veinte (20) días calendario de recibida la notificación de la Agencia en este sentido.-----

3.2.10 Conservación de Documentos -----

El Beneficiario deberá conservar toda documentación respaldatoria y otra documentación relacionada a las Cuentas del Proyecto y utilización de los Anticipos por un plazo de diez (10) años a partir de la Fecha Límite para el Retiro de Fondos.-----

El Beneficiario se compromete a entregar dicha documentación respaldatoria y otra documentación a la Agencia o a cualquier estudio de auditores designado por la Agencia a pedido de esta última. -----

3.3 Fecha Límite para Retiro de Fondos -----

La última solicitud de Retiro de Fondos deberá recibirla la Agencia hasta quince (15) días calendarios antes de la Fecha Límite para Retiro de Fondos. Si dicha solicitud se realiza durante el mes que precede a la Fecha Límite para el Retiro de Fondos, la misma se deberá remitir a la Agencia por correo certificado en la que se solicite acuse de recibo.-----

Cualquier parte de los Fondos No Reembolsables que quede sin pagarse a dicha Fecha Límite para Retiro de Fondos se cancelará de manera automática. -----

4. POSTERGACIÓN O DESESTIMACIÓN DE SOLICITUDES DE RETIRO DE FONDOS----

La Agencia queda facultada para suspender o postergar o desestimar de manera definitiva cualquier solicitud de Retiro de Fondos en el acaecimiento de cualquiera de los siguientes casos: -----

(a) Documentación de Proyecto -----

Cuando cualquier Documentación de Proyecto, o derechos y obligaciones establecidos en ellos, dejen de tener vigencia, o sean objeto de notificación de resolución, o se cuestione su validez, legalidad o exigibilidad.-----

(b) Declaraciones erróneas-----

Cuando cualquier declaración del Beneficiario o garantía que efectúe el Beneficiario en el presente Contrato, que caen bajo la Cláusula 5 (*Declaraciones y Garantías*), o en cualquier documento entregado por el Beneficiario, o en su nombre, que surja del presente Contrato, sea incorrecta o engañosa al momento de efectuarse dichas declaraciones o garantías. -----

(c) Compromisos y Obligaciones-----

Cuando el Beneficiario no cumpla con cualquiera de los términos del presente Contrato, entre ellos a modo de ejemplo cualquiera de los compromisos que haya asumido en virtud de la Cláusula 6 (*Compromisos*) y Cláusula 7 (*Compromisos de Información*). -----

(d) Ilegalidad-----

Cuando el cumplimiento por parte del Beneficiario de cualquiera de sus obligaciones según surgen del presente Contrato sea ilegal, o se haya vuelto ilegal.-----

Cuando el cumplimiento por parte de la Agencia de cualquiera de sus obligaciones según se contemplan en el presente Contrato, o el financiamiento, o el mantenimiento de los Fondos No Reembolsables se vuelvan ilegales conforme a ley vigente.-----

(e) Cambio Material Adverso -----

Cuando suceda, o sea probable que suceda, cualquier evento o medida que sea probable que, según la opinión razonable de la Agencia, tenga Efecto Material Adverso. -----

(f) Retiro o suspensión del Proyecto -----

Cuando suceda cualquiera de los siguientes casos: -----

- la implementación del Proyecto se vea suspendida o postergada por un período superior a seis (6) meses, o -----

- el Proyecto no haya sido completado en su totalidad para la Fecha de Finalización Técnica, o -----

- el Beneficiario se retire del Proyecto o deje de participar del mismo -----

(g) Autorizaciones -----

Cuando no se obtenga, dentro de los plazos requeridos, cualquier Autorización requerida para que el Beneficiario pueda ejecutar sus obligaciones, o cumplir con ellas, en virtud del presente Contrato o con sus otras obligaciones materiales que surjan de la Documentación del Proyecto o que deba cumplir en el curso normal del Proyecto, o cuando se cancele o se invalide cualquier dicha Autorización o de otro modo pierda vigencia. -----

(h) Incumplimiento del Beneficiario en relación con acuerdo de facilidades de crédito. -----

Cuando el Beneficiario incumpla en relación con un acuerdo de facilidad de crédito celebrado con la Agencia. -----

(i) Suspensión de libre convertibilidad y libre transferencia -----

Cuando se impugne la libre convertibilidad y/o libre transferencia de cualquier monto recibido por el Beneficiario en relación con los Fondos No Reembolsables, o de cualquier otro fondo que suministre la Agencia al Beneficiario o a cualquier otro beneficiario en la misma jurisdicción del Proyecto. -----

5. DECLARACIONES Y GARANTÍAS -----

Las declaraciones y garantías establecidas en la presente Cláusula 5 (*Declaraciones y Garantías*) las realiza el Beneficiario en beneficio de la Agencia a la Fecha de Firma. Las declaraciones y garantías establecidas en la presente Cláusula 5 (*Declaraciones y Garantías*) se consideran efectuadas por el Beneficiario en cada Fecha de Retiro de Fondos. -----

5.1 Facultades y Autorizaciones -----

El Beneficiario está facultado para celebrar, ejecutar y otorgar el presente Contrato y Documentación del Proyecto, así como para ejecutar las obligaciones contempladas en ellos. El Beneficiario ha tomado todas las medidas necesarias para autorizar la celebración, cumplimiento y otorgamiento del presente Contrato y Documentación del Proyecto y las actividades financiadas por los Fondos No Reembolsables.

5.2 Obligaciones Vinculantes -----

Las obligaciones que asumirá el Beneficiario en virtud del presente Contrato cumplen con toda ley y normativa aplicable al Beneficiario en su jurisdicción de radicación y son obligaciones legales, válidas, vinculantes y exigibles que son vigentes conforme a sus términos escritos. -----

5.3 Ausencia de conflictos con otras obligaciones -----

La celebración y cumplimiento por parte del Beneficiario del presente Contrato y de las obligaciones contempladas en él, no contradicen ninguna ley o normativa nacional o extranjera vigente, ni ningún contrato o instrumento vinculante para el Beneficiario o que afecte sus activos. -----

5.4 Validez y valor probatorio -----

Toda Autorización requerida: -----

(a) para permitir al Beneficiario celebrar de manera legal el presente Contrato y ejercer sus derechos y cumplir con las obligaciones que surjan del mismo y de la Documentación del Proyecto; y -----

(b) para que el presente Contrato y la Documentación del Proyecto tengan valor probatorio en un tribunal de la jurisdicción del Beneficiario, -----

ha sido obtenida y está en vigencia y no hay circunstancias que lleven a la revocación, la no renovación o la modificación, sea en todo o en parte, de toda dicha Autorización. -----

5.5 Autorizaciones del Proyecto -----

Todas las Autorizaciones de Proyecto han sido obtenidas o están en vigencia y no existen circunstancias que puedan llevar a la revocación, cancelación, no renovación o variación en todo o en parte de cualquier Autorización del Proyecto. -----

5.6 Adquisiciones -----

El Beneficiario: (i) recibió copia de la Guía para Adquisiciones y (ii) entiende los términos de la Guía para Adquisiciones en particular aquellos términos relacionados con las acciones que la Agencia pueda tomar en caso de incumplimiento de la Guía para Adquisiciones por parte del Beneficiario, quien también ha confirmado que entiende los términos de la Guía para Adquisiciones en particular aquellos términos relacionados con cualquier acción que la Agencia pueda tomar en caso de incumplimiento de la Guía para Adquisiciones por parte del Beneficiario Final. -----

El Beneficiario está contractualmente supeditado a la Guía para Adquisiciones como si ella estuviera incluida por referencia en el presente Contrato. -----

5.7 Origen de los fondos, Actos de Corrupción, Fraude y Prácticas Anticompetitivas -----

El Beneficiario declara y garantiza que lo siguiente es verdad: -----

(i) su patrimonio; -----

(ii) los fondos invertidos en el Proyecto no son de Origen Ilícito; y -----

(iii) el Proyecto (en particular, la negociación, adjudicación y ejecución de cualquier contrato que haya sido financiado mediante los Fondos No Reembolsables) no ha dado lugar a Actos de Corrupción, Fraude o Prácticas Anticompetitivas. -----

5.8 Exclusión de inmunidad soberana -----

El Beneficiario de manera irrevocable renuncia a cualquier derecho de inmunidad soberana de jurisdicción e inmunidad soberana de exigibilidad, excepto por los Bienes Protegidos, en relación con cualquier reclamo que la Agencia pueda tener en relación con el presente Contrato. -----

6. COMPROMISOS -----

Los compromisos de esta Cláusula 6 (*Compromisos*) entran en vigencia en la Fecha de Firma y permanecen vigentes durante el plazo del presente Contrato. -----

6.1 Autorizaciones -----

El Beneficiario deberá rápidamente obtener cualquier Autorización requerida, cumplir con ella, y realizar toda acción necesaria para mantenerla en plena vigencia según se requiera en virtud de ley o normativa vigente para permitirle cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Contrato y para asegurar la legalidad, validez, exigibilidad y valor probatorio del presente Contrato o de cualquier Documentación del Proyecto. -----

6.2 Documentación de Proyecto -----

El Beneficiario deberá proporcionar copia de cualquier modificación de la Documentación del Proyecto a la Agencia y no podrá realizar ninguna modificación material a ninguna Documentación del Proyecto, ni podrá convenir realizarla, sin obtener el consentimiento previo de la Agencia. -----

6.3 Cumplimiento con leyes y normativa -----

El Beneficiario deberá cumplir:-----

(a) en todos los aspectos con las leyes y normativa a las que el Beneficiario y/o el Proyecto estén sujetos, en particular en relación con la publicación de información que aliente la transparencia fiscal así como leyes vigentes de protección ambiental, seguridad y laborales incluidos convenios de la Organización

Internacional del Trabajo (“OIT”) y las convenciones ambientales internacionales respecto de la protección ambiental que no contravengan leyes vigentes de la República Argentina; -----

(b) con todas sus obligaciones según surgen de la Documentación del Proyecto. -----

6.4 Adquisiciones-----

En relación con las adquisiciones, adjudicación y ejecución de contratos celebrados en relación con la implementación del Proyecto, el Beneficiario deberá cumplir con las disposiciones de las Guías para Adquisiciones e implementarlas. -----

El Beneficiario deberá tomar todas las medidas y pasos necesarios para la implementación efectiva de la Guía para Adquisiciones.-----

6.5 Financiamiento Adicional-----

El Beneficiario no podrá modificar o alterar el Plan de Financiamiento sin obtener el consentimiento previo por escrito de la Agencia y deberá financiar cualquier costo adicional que no se haya previsto en el Plan de Financiamiento en condiciones aceptables para la Agencia.-----

6.6 Implementación del Proyecto-----

El Beneficiario deberá: -----

(i) asegurarse de que las personas, grupos o entidades que participen de la implementación del Proyecto no estén incluidas en el Listado de Sanciones Financieras (entre ellas las relacionadas con la lucha contra la financiación del terrorismo) -----

(ii) abstenerse de comprar, suministrar, financiar suministros, servicios o sectores que estén sujetos a Bloqueo por parte de las Naciones Unidas, la Unión Europea o Francia. -----

6.7 Origen de los Fondos, Exclusión de Acto de Corrupción, Fraude o Práctica Anticompetitiva -----

El Beneficiario se compromete a: -----

(i) asegurarse de que los fondos, que no sean fondos del Estado y que se inviertan en el Proyecto, no provengan de Origen Ilícito; -----

(ii) asegurarse de que el Proyecto (en particular durante la negociación, celebración y ejecución de los contratos financiados con los Fondos No Reembolsables) no den lugar a ningún Acto de Corrupción, Fraude o Prácticas Anticompetitivas; -----

(iii) informar sin demora a la Agencia tan pronto como descubra o sospeche de cualquier Acto de Corrupción, Fraude o Práctica Anticompetitiva; -----

(iv) tomar las medidas necesarias para remediar la situación de manera aceptable para la Agencia y dentro del plazo que especifique la Agencia, en el caso del párrafo (iii), o a solicitud de la Agencia si fuera la Agencia quien sospechara del acaecimiento de actos o prácticas especificadas en el párrafo (iii); y -----

(v) informar sin demora a la Agencia si descubriera información que haga pensar en un Origen Ilícito de fondos invertidos en el Proyecto. -----

6.8 Responsabilidad Ambiental y Social. -----

6.8.1 Implementación de medidas ambientales y sociales-----

MINY
ILICA
C.F.
5994

MAF
TRAI
MAT
INS.

A fin de promover el desarrollo sustentable, las Partes acuerdan que es necesario el cumplimiento con estándares internacionalmente reconocidos de índole ambiental y laboral, incluidos convenios fundamentales de la Organización Internacional del Trabajo (“OIT”) y los tratados ambientales internacionales correspondientes. -----

Por tanto, el Beneficiario cumplirá -----

Para tal fin, el Beneficiario deberá en el marco del Proyecto: -----

(a) incluir en la documentación del concurso licitatorio y en los contratos de adquisiciones una cláusula en la que cada Contratista se comprometa a cumplir con dichas normas internacionales conforme a las leyes y normativas vigentes del país en el que se implemente el Proyecto, y tome las medidas para que sus subcontratistas (de haber) se comprometan a las mismas. La Agencia se reserva el derecho de solicitar que el Beneficiario elabore un informe sobre las condiciones ambientales y sociales de implementación del Proyecto;-----

poner a disposición medidas de mitigación específicas del Proyecto definidas en el marco de la política de gestión de riesgos ambientales y sociales del Proyecto, según se establece en el Plan de Compromiso Ambiental y Social (ESCP, por sus siglas en inglés) que se adjunta como Apéndice 5 - (*Plan de Compromiso Ambiental y Social*);-----

(b) requerir que los contratistas designados para implementar el Proyecto apliquen las medidas de mitigación que se establecen en el párrafo (a) y tomen las medidas para que sus subcontratistas (si los hubiere) cumplan con dichas medidas, y tomen todos los pasos adecuados en el caso de incumplimiento de dicha dichas medidas; y-----

(c) elaborar para la Agencia informes anuales de monitoreo de la implementación del ESCP.-----

6.8.2 Manejo de Reclamos Ambientales y Sociales (ES, por sus siglas en inglés)-----

(a) El Beneficiario (i) confirma haber recibido copia del Reglamento de Procedimiento del Mecanismo de Manejo de Reclamos ES y entiende sus cláusulas, en especial la referida a acciones que la Agencia pueda tomar en el caso de que terceros inicien reclamos, y (ii) reconoce que este Reglamento de Procedimiento del Mecanismo de Manejo de Reclamos ES tienen los mismos efectos vinculantes entre el Beneficiario y la Agencia que el presente Contrato.-----

(b) El Beneficiario de manera expresa autoriza a la Agencia a divulgar a los expertos (según se define en el Reglamento de Procedimiento del Mecanismo de Manejo de Reclamos ES) y a las partes involucradas en los procesos de evaluación de cumplimiento normativo y/o de conciliación, la documentación del Proyecto referente a asuntos ambientales y sociales necesarios para la tramitación del reclamo ambiental y social, incluido a título informativo los enumerados en el Apéndice 8 - (*Lista no exhaustiva de documentos ambientales y sociales que el Beneficiario autoriza a divulgar en relación con el Reglamento de Procedimientos del Mecanismo de Manejo de Reclamos ES*) -----

6.9 Cuentas del Proyecto-----

El Beneficiario deberá abrir, mantener y usar las Cuentas del Proyecto conforme a las cláusulas del presente Contrato. -----

6.10 Preservación del Proyecto -----

El Beneficiario deberá: -----

(a) implementar y mantener el Proyecto conforme a principios generalmente aceptados de diligencia y práctica comercial y conforme a normas técnicas vigentes; y -----

(b) mantener todos los activos del Proyecto en buen estado de funcionamiento y conservación conforme a las leyes y normativas vigentes así como emplear dichos activos para la finalidad adecuada y conforme a toda ley o normativa correspondiente.-----

6.11 Inspecciones -----

El Beneficiario permitirá a la Agencia y a sus representantes la realización de inspecciones en relación con la implementación y funcionamiento - aspectos financieros incluidos - del Proyecto, su impacto y la consecución de los objetivos del mismo. -----

El Beneficiario deberá prestar cooperación a la Agencia y a sus representantes en la realización de dichas inspecciones, cuyo momento y forma deberán determinarse en cada caso por la Agencia previa consulta con el Beneficiario.-----

El Beneficiario deberá conservar y poner a disposición para inspección de parte de la Agencia toda la documentación relacionada al Proyecto por un término de diez (10) años a partir de la Fecha Límite para Retiro de Fondos. -----

6.12 Evaluación de Proyecto -----

El Beneficiario reconoce que la Agencia puede realizar una evaluación del Proyecto, o tomar las medidas para que terceros la realicen en su nombre. Los resultados de dicha evaluación se usarán para producir un resumen que contenga información sobre el Proyecto, tales como la suma total y duración del financiamiento, objetivos del Proyecto, productos esperados, logrados y medidos del Proyecto, evaluación de la relevancia, eficacia, impacto y viabilidad/sostenibilidad del Proyecto, principales conclusiones y recomendaciones. -----

El principal objetivo de la evaluación será la articulación de opiniones razonables e independientes sobre los temas clave de relevancia, implementación (eficiencia) y efectos (eficacia, impacto y sostenibilidad). Los evaluadores deberán sopesar los diferentes puntos de vista legítimos que puedan expresarse y realizar la evaluación de manera imparcial. -----

El Beneficiario participará, de la manera más activa posible, en la evaluación, desde la redacción de los Términos de Referencia hasta la entrega del informe final. -----

El Beneficiario acepta la publicación de dicho resumen, en particular en el sitio web de la Agencia. ---

6.13 Visibilidad y Difusión -----

El Beneficiario implementará acciones de visibilidad y difusión asociados a la implementación del Proyecto conforme a las cláusulas de la Guía de Visibilidad y Difusión y reconoce haber leído y entendido dicha guía. -----

Según la Guía de Visibilidad y Difusión, el Proyecto está sometido a obligaciones de comunicación y visibilidad de NIVEL 1. -----

7. COMPROMISOS DE INFORMACIÓN -----

Los compromisos de la presente Cláusula 7 (*Compromisos de Información*) entran en vigencia en la Fecha de Firma y continúan en vigencia durante el plazo del presente Contrato. -----

7.1 Informe de avance -----

El Beneficiario entregará a la Agencia: -----

(a) hasta la Fecha de Finalización Técnica, dentro de los quince (15) días calendario a partir del final de cada año, un informe de avance técnico y financiero referido a la implementación del Proyecto y un informe anual de monitoreo de Indicadores del Proyecto en el formato que se establece en el Apéndice 6 - (*Formato para Informe de Monitoreo de Indicadores del Proyecto*). -----

(b) dentro de los tres (3) meses a partir de la Fecha de Finalización Técnica, un informe general de implementación (el “**Informe General de Implementación**”) incluido un informe de monitoreo con respecto a los indicadores de proyecto según el formato que se establece en el Apéndice 6 - (*Formato para Informe de Monitoreo de Indicadores de Proyecto*). -----

7.2 Información – Cláusulas Varias -----

El Beneficiario deberá proporcionar a la Agencia:-----

(a) una vez conocidos, y de manera inmediata, los detalles de cualquier evento o circunstancia que pueda ser o pueda convertirse en causal de postergación o desistimiento de una solicitud de Retiro de Fondos o que tenga o pueda llegar a tener un Efecto Material Adverso, además de informar la naturaleza de dicho evento y las acciones adoptadas o que se adoptarán (de corresponder) para remediar dicho evento o circunstancia;-----

(b) de manera inmediata una vez conocidos y como máximo dentro de un plazo de 48 horas de su acaecimiento, los detalles de cualquier incidente o accidente directamente asociado a la implementación del Proyecto que pueda tener un impacto significativo sobre el sitio del Proyecto, la seguridad, las condiciones de trabajo de sus empleados o de cualquier contratista que trabaje en la implementación del Proyecto, así como el tipo de incidente o accidente, junto con los detalles de cualquier acción adoptada por el Beneficiario o que ella proponga adoptar, según corresponda, para remediarlo; -----

(c) de manera inmediata, detalles de cualquier decisión o evento que pudieran afectar la organización, consecución o funcionamiento del Proyecto; -----

(d) durante toda la implementación del Proyecto, los informes intermedios y finales elaborados por cualquier prestador de servicio y/o Contratista y de manera subsiguiente, un informe de implementación integral; -----

(e) de manera inmediata, cualquier otra información o documentación respecto del uso de fondos y condiciones de implementación de la Documentación del Proyecto, así como también de los contratos celebrados para la implementación que la Agencia pueda razonablemente requerir; y-----

(f) tan pronto como sea posible, durante todo el tiempo que se mantenga la relación comercial, entregar a la Agencia cualquier documento o información acerca del Beneficiario que la Agencia pueda requerir para permitir que la Agencia cumpla con sus obligaciones “KYC” (de conocimiento de cliente) en virtud

de las normativas contra el lavado de dinero y contra el terrorismo, en especial para los fines de actualizar la información KYC del cliente (el Beneficiario). -----

8. COSTOS Y GASTOS - INSCRIPCIÓN -----

El Beneficiario deberá pagar todos los gastos y costos en los que incurra en conexión con la negociación, elaboración y firma del presente Contrato, entre ellos, según sea el caso, los siguientes: -----

(i) honorarios de letrados; -----

(ii) costos de inscripción, si esta fuera solicitada por una de las Partes y otros impuestos similares pagaderos respecto del presente Contrato; y -----

(iii) costos y gastos asociados a la transferencia de fondos desde el centro financiero de París a cualquier otro centro financiero que se acuerde con la Agencia. -----

El pago por parte de la Agencia de cualquier costo y gasto asociado a la negociación, elaboración y firma del presente Contrato se cargará al remanente de los Fondos No Reembolsables.-----

9. CLÁUSULAS VARIAS -----

9.1 Idioma-----

El idioma del presente Contrato es inglés. Si el presente Contrato se traduce, la versión en inglés prevalecerá en el caso de interpretaciones contradictorias de las cláusulas del mismo o en el caso de conflicto entre las Partes.-----

Toda comunicación o documentación elaborada en virtud del presente Contrato será en inglés. -----

La Agencia podrá solicitar que cualquier comunicación o documentación elaborada en virtud del presente Contrato, o en relación con el mismo, que no esté en inglés se acompañe de traducción en inglés certificada, en cuyo caso la traducción al inglés prevalecerá salvo que el documento sea un texto legal u otro documento oficial. -----

9.2 Divisibilidad del Contrato -----

Si, en cualquier momento, cualquier cláusula del presente Contrato fuera ilegal, inválida o inexigible, la validez, legalidad y exigibilidad de las restantes disposiciones del presente Contrato no se verán afectadas. -----

9.3 Ausencia de renuncia-----

El hecho de que la Agencia no ejerza o no ejerza inmediatamente cualquier derecho no constituirá renuncia de dicho derecho.-----

El ejercicio parcial de un derecho no impide ningún otro ejercicio de dicho derecho ni de cualquier otro derecho o recurso que surja de la ley vigente. -----

Los derechos y recursos de la Agencia según surgen del presente Contrato son acumulativos y no excluyentes de derechos y recursos que puedan surgir de cualquier ley vigente.-----

9.4 Cesión-----

De ningún modo podrá el Beneficiario ceder o transferir ninguno de sus derechos y obligaciones bajo el presente Contrato sin el consentimiento previo por escrito de la Agencia.-----

9.5 Efecto legal-----

Los Apéndices que se adjuntan al presente, la Guía para Adquisiciones y los considerandos del presente, son parte integral del presente Contrato y tienen el mismo efecto legal que cualquier otra de sus cláusulas. -----

9.6 Integridad del contrato -----

A la Fecha de Firma, el presente Contrato representa la totalidad de los acuerdos entre las Partes en relación con los asuntos que se establecen en el presente, y reemplaza cualquier otra documentación, acuerdos o entendimientos previos que puedan haberse intercambiado o comunicado como parte de las negociaciones asociadas al presente Contrato-----

9.7 Modificaciones -----

No se podrá modificar el presente Contrato salvo acuerdo expreso por escrito entre las Partes. -----

9.8 Confidencialidad - Divulgación de información-----

(a) El Beneficiario no podrá divulgar el contenido del presente Contrato a terceros sin el consentimiento previo de la Agencia salvo a cualquier persona con la que el Beneficiario tenga obligación de divulgar en virtud de ley, normativa o resolución judicial correspondientes, o si así lo requiriera la ley de su jurisdicción.-----

(b) No obstante cualquier acuerdo de confidencialidad existente, la Agencia podrá divulgar información o documentos en relación con el Proyecto a: (i) sus auditores, expertos, agencias de calificación, asesores legales o entes supervisores; y (ii) a cualquier persona física o jurídica a los fines de tomar medidas de protección o a fin de preservar los derechos de la Agencia en virtud del presente Contrato.-----

(c) Asimismo, el Beneficiario por el presente expresamente autoriza a la Agencia a comunicar y divulgar a través de su sitio web información relativa al Proyecto y a su financiamiento según se detalla en el Apéndice 7 - *(Información que la Agencia está expresamente autorizada a divulgar en su sitio web en particular en su plataforma de datos abiertos)*. -----

9.9 Período de prescripción -----

El período de prescripción en relación con el presente Contrato es de diez (10) años. -----

9.10 Teoría de Imprevisión -----

Por el presente cada Parte reconoce que las disposiciones del artículo 1195 del Código Civil francés no se le aplica respecto de sus obligaciones en virtud del Contrato y no tendrá derecho a efectuar reclamos en virtud del artículo 1195 del Código Civil francés. -----

10. NOTIFICACIONES -----

10.1 Por escrito-----

Cualquier notificación, solicitud u otra comunicación en virtud del presente Contrato se realizará por escrito y, salvo disposición en contrario, podrá cursarse por fax o por correo al domicilio de la Parte correspondiente según lo que se establece a continuación: -----

Dirigidos al Beneficiario: -----

REPÚBLICA ARGENTINA - MINISTERIO DE LAS MUJERES, GÉNEROS Y DIVERSIDAD

Domicilio: Av. Paseo Colón 275, 5º piso, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.
Teléfono: +54 11 4342 9010, Fax: [●] Atención: Subsecretaría de Gestión Administrativa, Ministerio de Mujeres, Géneros y Diversidad. -----

Con copia a: **REPÚBLICA ARGENTINA - PRESIDENCIA DE LA NACIÓN - SECRETARÍA DE ASUNTOS ESTRATÉGICOS - SUBSECRETARÍA DE RELACIONES FINANCIERAS INTERNACIONALES PARA EL DESARROLLO** Domicilio: Hipólito Yrigoyen 250, Of. 1010, piso 10, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina. Teléfono: +54 11 4349 6202 Fax: [●] Atención: Subsecretaría de Relaciones Financieras Internacionales para el Desarrollo -----

Dirigidos a la Agencia: -----

AFD OFICINA CENTRAL Domicilio: 5, Rue Roland Barthes 75598 PARIS Cedex 12. Teléfono: +33 01 53 44 31 31 Fax: [●] Atención: Departamento América Latina (AML)-----

Con copia a: **AFD – OFICINA DE ARGENTINA** Domicilio: Carlos Pellegrini 1141, 11º (CC1009ABW) - Ciudad de Buenos Aires, Argentina Teléfono: (+54) (11) 7090-2000 Fax: ●] Atención: Director/a de la Oficina de AFD -----

O a cualquier otro domicilio, número de fax, departamento o funcionario que una de las Partes notifique a la otra con una anticipación de al menos cinco (5) Días Hábiles. -----

10.2 Notificación fehaciente -----

Cualquier notificación, pedido o comunicación efectuada, o cualquier documento cursado, por una de las Partes a la otra, en relación con el presente Contrato se considerará efectivamente realizada o cursada de la siguiente manera: -----

(i) si fuera por fax, con la recepción en forma legible; y -----

(ii) si fuera por correo, con la entrega en el domicilio correcto, -----

Y, cuando se especificara una persona o departamento en particular, si dicha notificación, pedido o comunicación están dirigidas a dicha persona o departamento. -----

10.3 Comunicaciones electrónicas -----

(a) Podrá enviarse por correo electrónico u otro medio electrónico cualquier comunicación realizada por una persona a otra en virtud del presente Contrato, en relación con el mismo, si las Partes: -----

(i) acuerdan que, salvo y hasta notificación en contrario, esa será la forma aceptada de comunicación;

(ii) se notifican por escrito su dirección de correo electrónico y/u otra información requerida para permitir el envío y recepción de información por ese medio; y -----

(iii) se notifican entre ellas de cualquier cambio en su dirección o en cualquier dicha otra información suministrada por ellas. -----

(b) Las comunicaciones electrónicas efectuadas entre las Partes serán fehacientes solamente cuando hayan sido efectivamente recibidas en forma legible. -----

11. ENTRADA EN VIGOR - DURACIÓN – RESOLUCIÓN -----

11.1 Entrada en vigor y Duración -----

El presente Contrato entra en vigencia el día de la Fecha de Firma siempre que todas las formalidades requeridas en relación con la validez del presente Contrato en virtud de la ley del país del Beneficiario hayan sido cumplidos de manera aceptable para la Agencia, y permanecerá en vigencia hasta la fecha de vencimiento de un período de dos (2) años a partir de la fecha del Informe Final de Auditoría de la Cláusula 3.2.5. -----

Sin perjuicio de lo anterior, los requisitos de la Cláusula 3.2.10 (*Conservación de Documentos*), cláusula 6.11 (*Inspecciones*) y Cláusula 9.8 (*Confidencialidad – Divulgación de Información*) permanecerán en vigor durante cinco (5) años a partir de la fecha mencionada en el párrafo anterior. Las disposiciones de la Cláusula 6.8.2 (*Manejo de Reclamos Ambientales y Sociales (ES)*) continuarán en vigor durante la tramitación o monitoreo de cualquier reclamo iniciado en virtud del Reglamento de Procedimiento del Mecanismo de Manejo de Reclamos ES. -----

11.2 Resolución -----

La Agencia se reserva el derecho de resolver el presente Contrato si el primer Retiro de Fondos no hubiera sido retirado dentro de los dieciocho (18) meses desde la fecha de aprobación de los Fondos No Reembolsables referida en el párrafo (C) de los considerandos. -----

La Agencia también se reserva el derecho de resolver el presente Contrato ante el acaecimiento de cualquiera de los eventos referidos en la Cláusula 4 (*Postergación o Desestimación de Solicitud de Retiro de Fondos*). -----

La Agencia informará al Beneficiario de dicha resolución mediante correo certificado. A solicitud de la Agencia, y debido al acaecimiento de cualquiera de estos eventos, el Beneficiario devolverá el producido de los Fondos No Reembolsables ya sea en todo o en parte. -----

12. DERECHO APLICABLE, EXIGIBILIDAD Y NOTIFICACIÓN DE ACTOS PROCESALES

12.1 Derecho aplicable -----

El presente Contrato se rige por la ley francesa. -----

12.2 Jurisdicción -----

Cualquier controversia que surja del presente Contrato o en relación con el mismo será resuelto por los tribunales de París. -----

12.3 Bienes Protegidos -----

Las Partes de manera expresa acuerdan que, al firmar el presente Contrato, el Beneficiario no renuncia a su derecho de inmunidad soberana de jurisdicción o de ejecución referentes a Bienes Protegidos. ---

12.4 Elección de domicilio -----

Sin perjuicio de cualquier ley vigente, a los fines de notificaciones judiciales y extrajudiciales en relación con cualquier acción o proceso referido a lo anterior, el Beneficiario de manera irrevocable elige su domicilio legal a la fecha del presente Contrato con la dirección que se establece en la Cláusula 10 (*Notificaciones*) como su domicilio y la Agencia elige la dirección de la “Oficina Central de AFD” que se establece en la Cláusula 10 (*Notificaciones*) como su domicilio. -----

Se celebra en dos (2) originales, en Buenos Aires, a los -----

[Sigue el espacio para firmas] -----

BENEFICIARIO: REPÚBLICA ARGENTINA - MINISTERIO DE LAS MUJERES, GÉNEROS Y DIVERSIDAD. Representado por: [sigue espacio en blanco para firma] **Nombre: Elizabeth Victoria Gomez Alcorta, carácter de actuación: Ministra de las Mujeres, Géneros y Diversidad - AGENCIA: AGENCE FRANÇAISE DE DÉVELOPPEMENT** Representada por: [sigue espacio en blanco para firma] **Nombre: Mathieu THENAISIE. Carácter de actuación: Director de AFD en Argentina**-----

[Espacio adicional en blanco para firma] Cosignatario: Su Excelencia Claudia SCHERER-EFFOSSE, Embajadora de Francia.-----

[Siguen apéndices] -----

APÉNDICE 1A – DEFINICIONES -----

[El orden de los términos responde al orden de aparición en el original y no necesariamente sigue un orden alfabético] -----

Banco Aceptable: se refiere a cualquier banco aceptable a criterio de la Agencia -----

Banco de las Cuentas: se refiere al Banco Aceptable en el que el Beneficiario haya abierto y mantenga las Cuentas del Proyecto.-----

Acto de Corrupción: se refiere a cualquiera de los siguientes actos: (a) el acto de prometer, ofrecer o dar, directa o indirectamente, a Funcionario Público o a cualquier persona que dirija o trabaje, en cualquier carácter, en entidad del sector privado, ventaja indebida de cualquier naturaleza, para ellos mismos o para otra persona o entidad con el fin de que dicha persona actúe u omita actuar violando de esa manera sus obligaciones legales, contractuales o profesionales, y que tenga como efecto influir sobre sus acciones o las de dicha otra persona o entidad; o (b) el acto por el que cualquier Funcionario Público u otra persona que dirija o trabaje, en cualquier carácter, en entidad del sector privado, solicite o acepte directa o indirectamente, una ventaja indebida de cualquier naturaleza, para dicha persona o para otra persona o entidad, con el fin de que dicha persona actúe u omita actuar violando de esa manera sus obligaciones legales, contractuales o profesionales y que tenga por efecto influir sobre sus acciones o las acciones de dicha otra persona o entidad; -----

Anticipo(s): tiene el significado dado al término en la Cláusula 3.2 (*Mecanismo de pago*).-----

Contrato: se refiere al presente contrato de financiamiento, incluidos sus considerandos, Cláusulas, Apéndices, Guía para Adquisiciones, y de corresponder, cualquier enmienda o modificación hecha por escrito a los mismos. -----

Prácticas Anticompetitivas: se refiere a: -----

(a) cualquier actuación concertada o implícita que tenga como objeto, o cuyos efectos sean, impedir, limitar o desvirtuar la competencia justa en un mercado, incluido a modo de ejemplo cuando tienda a:
(i) limitar el acceso al mercado o el ejercicio libre de la competencia por parte de otras compañías; (ii) impedir que el precio sea establecido por el libre juego de los mercados favoreciendo artificialmente el

aumento o reducción de dichos precios; (iii) limitar o controlar producción, mercados, inversiones o avances técnicos; o (iv) repartirse mercados o fuentes de suministro; -----

(b) al abuso por parte de una compañía o de un grupo de compañías de su posición dominante dentro del mercado local o de parte sustancial del mismo; o -----

(c) a cualquier estrategia de ofertas o precios predatorios que tenga como objeto, o cuyo efecto sea, eliminar de un mercado a una compañía o impedir que una compañía o sus productos accedan al mercado.-----

Autoridad(es): se refiere a cualquier nivel de gobierno o cualquier organismo, departamento o comisión que ejerzan facultades públicas, así como también cualquier administración, tribunal, agencia, o estado o cualquier ente gubernamental, administrativo, fiscal o judicial. -----

Autorización(es): se refiere a cualquier Autorización, consentimiento, aprobación, resolución, permiso, habilitación, exención, presentación, escrituración o inscripción, o cualquier exención respecto de las mismas, obtenidas de una Autoridad, o que una Autoridad emita, sea que se otorgue por medio de un acto o por medio de una omisión dentro de un plazo definido.-----

Certificada: de cualquier copia, fotocopia u otro duplicado de un documento original, la certificación por parte de cualquier persona debidamente autorizada referida a la conformidad de la copia, fotocopia o duplicado con el documento original. -----

Contratista(s): se refiere a terceros contratistas designados por el Beneficiario para implementar todo o parte del Proyecto, según se describe en el Apéndice 2 - (*Descripción del Proyecto*).-----

Garantía(s) del Contratista: se refiere a cualquier garantía otorgada al Beneficiario, directa o indirectamente, por parte de cualquier co-contratista a cargo de la implementación del Proyecto o de parte del mismo, como por ejemplo la garantía de finalización o la garantía de pago de anticipo.-----

Fecha Límite para Retiro de Fondos: se refiere al 31 de diciembre de 2023, fecha a partir de la cual no podrán hacerse más Retiros de Fondos. -----

Fecha Límite para Uso de Fondos: se refiere a la fecha de vencimiento del período de seis (6) meses que inicia con la fecha de pago del último Anticipo. -----

Retiro de Fondos: se refiere al retiro de la totalidad o parte de los fondos puestos a disposición por la Agencia en favor del Beneficiario en conexión con los Fondos No Reembolsables conforme a las condiciones establecidas en la Cláusula 3 (*Retiro de Fondos*).-----

Gastos Elegibles: se refiere a los gastos establecidos en el Apéndice 3 - (*Plan de Financiamiento*). ---

Bloqueo: se refiere a cualquier sanción de tipo comercial que tiene como objetivo prohibir la importación o exportación (cualquier suministro, venta o transferencia) de uno o más tipos de artículos, productos o servicios que ingresan a cualquier país o que salen del mismo por un período determinado según lo publicado, sujeto a cambios, por las Naciones Unidas, la Unión Europea y Francia. -----

Reglamento de Procedimientos del Mecanismo de Manejo de Reclamos ES: se refiere a las cláusulas contractuales del Reglamento de Procedimiento del Mecanismo de Manejo de Reclamos Ambientales y Sociales, disponible en el sitio web, sujeto a cualquier modificación oportuna. -----

ESCP [siglas en inglés]: se refiere al plan de compromiso ambiental y social adjunto en el Apéndice 5 - (*Plan de Compromiso Ambiental y Social*), donde se establece el compromiso del Beneficiario para impedir, mitigar o compensar las consecuencias negativas del Proyecto sobre el medio humano y natural y el monitoreo previsto, así como también los pasos formales requeridos para realizar dichas acciones.

Euro(s) o EUR: se refiere a la única moneda de los estados miembro de la Unión Económica y Monetaria Europea entre ellos Francia con fuerza legal en dichos estados miembro. -----

Informe de Auditoría Final: tiene el significado que se le atribuye a dicho término en la Cláusula 3.2.5 (ii) (*Justificación en el Uso de Anticipos*) -----

Lista de Sanciones Financieras: se refiere al listado de personas, grupos o entidades especialmente designados que son pasibles de sanciones financieras de parte de las Naciones Unidas, la Unión Europea y Francia. -----

A fines informativos solamente y en favor del Beneficiario, a quien no le sea posible supeditarse a los mismos, se suministran las siguientes referencias o direcciones de sitio web: -----

Para las listas que conservan las Naciones Unidas, se puede consultar el siguiente sitio web: <https://www.un.org/securitycouncil/fr/content/un-sc-consolidated-list> -----

Para las listas que conserva la Unión Europea, se puede consultar el siguiente sitio web: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions_fr -----

Para las listas que conserva Francia, se puede consultar el siguiente sitio web: <https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques/dispositif-national-de-gel-des-avoirs> -----

Plan de Financiamiento: se refiere al plan de financiamiento del Proyecto según se establece en el Apéndice 3 - (*Plan de Financiamiento*). -----

Fraude: se refiere a cualquier práctica (por acción u omisión) desleal para engañar a terceros deliberadamente, para ocultar de terceros de manera intencional cualquier elemento o para traicionarlos o viciar su consentimiento, para evadir requisitos legales o normativos y/o para violar reglamentos y procedimientos internos del Beneficiario o de terceros a fin de obtener un beneficio ilegítimo. -----

Fraude en Detrimento de los Intereses Financieros de la Comunidad Europea: se refiere a cualquier acción u omisión intencional de perjudicar el presupuesto de la Unión Europea que involucre (i) el uso o presentación de declaraciones o documentación falsa, imprecisa o incompleta, que tenga como efecto la apropiación o retención indebida de fondos o cualquier reducción ilegal de recursos del presupuesto general de la Unión Europea; (ii) la ocultación de información con el mismo efecto; (iii) la apropiación indebida de dichos fondos para fines distintos para los que dichos fondos fueron originalmente otorgados. -----

Fondos No Reembolsables: se refiere al compromiso realizado por la Agencia conforme al presente Contrato en la medida del monto de capital máximo establecido en la Cláusula 2 (*Fondos No Reembolsables, Finalidad y Condiciones de Uso*). -----

Origen Ilícito: se refiere a fondos obtenidos mediante: -----

- la comisión de un delito precedente según se designa en el Glosario de recomendaciones de FATF 40 bajo el título [sigue título en idioma francés] "catégories désignées d'infractions" (http://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/Recommandations_GAFI.pdf);-----

- cualquier Acto de Corrupción; o -----

- cualquier Fraude en detrimento de los Intereses Financieros de la Comunidad Europea; si y cuando correspondiera. -----

Bienes Protegidos: se refiere a cualquiera de los siguientes bienes: -----

(a) cualquier activo, reservas y cuentas del Banco Central; -----

(b) cualquier bien del dominio público ubicado en el territorio de Argentina, incluidos bienes que caigan dentro de la esfera de los Artículos 234 y 235 del Código Civil y Comercial de Argentina; -----

(c) cualquier bien ubicado dentro o fuera del territorio de Argentina que proporcione servicio público esencial en Argentina; -----

(d) cualquier bien (sea en la forma de efectivo, depósitos bancarios, títulos valor, obligaciones de terceros o cualquier otro método de pago) de Argentina, de sus agencias y otros entes gubernamentales asociados a la ejecución del presupuesto, dentro de la esfera de los Artículos 165 a 170 de la Ley 11.672, Ley Complementaria Permanente de Presupuesto (t.o. 2014); -----

(e) cualquier bien que goce de los privilegios e inmunidades de la Convención de Viena de 1961 sobre Relaciones Diplomáticas y la Convención de Viena Sobre Relaciones Consulares de 1963, incluidas a título enunciativo, bienes, instalaciones y cuentas bancarias utilizadas para las misiones de Argentina; -----

(f) cualquier bien empleado por misiones diplomáticas, gubernamentales o consulares de Argentina; -

(g) impuestos, tasas, cargas, base impositiva, regalías u otros cargos gubernamentales que se graven en Argentina, incluido el derecho de Argentina de percibir dichos cargos; -----

(h) cualquier bien de carácter militar o que esté bajo el control de autoridad militar o agencia de defensa de Argentina; -----

(i) bien que forme parte del patrimonio cultural de Argentina; o -----

(j) bien que goce de inmunidad en virtud de cualquier ley de inmunidad soberana; -----

Pólizas de Seguro: se refiere a las pólizas de seguro que el Beneficiario debe obtener y mantener en relación con la implementación del Proyecto en forma aceptable según la Agencia. -----

Declaración de Integridad: se refiere a la declaración de integridad, elegibilidad y de responsabilidad ambiental y social, cuyo formulario se establece en los apéndices de la Guía para Adquisiciones. Será el ofertante o candidato quien deba presentar dicha declaración conforme a los términos de la Cláusula 1.2.3 de la Guía para Adquisiciones. -----

Efecto Material Adverso: se refiere a efectos materiales adversos respecto de: -----

- el Proyecto, en la medida que podría poner en peligro la continuidad del Proyecto conforme al presente Contrato y la Documentación del Proyecto; -----

- la condición financiera del Beneficiario o su capacidad para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente Contrato y la Documentación del Proyecto; -----

- la validez o exigibilidad del presente Contrato y cualquier Documentación del Proyecto. -----

Cuenta del Proyecto en Pesos: tiene el significado atribuido al término en la Cláusula 3.2.1 (*Apertura de Cuenta del Proyecto*). -----

Guía para Adquisiciones: se refiere a las disposiciones contractuales en la guía relativa a adquisiciones financiadas por la Agencia en países extranjeros que se encuentre vigente a la fecha del presente Contrato, cuya copia está disponible en el sitio web y ha sido entregada al Beneficiario. -----

Proyecto: se refiere al proyecto según se describe en el Apéndice 2 - (*Descripción del Proyecto*). ----

Cuenta(s) del Proyecto: tiene el significado atribuido al término en la Cláusula 3.2.1 (*Apertura de Cuenta del Proyecto*).-----

Autorizaciones de Proyecto: se refiere a las Autorizaciones necesarias para (i) que el Beneficiario implemente el Proyecto y pueda firmar toda la Documentación de Proyecto de la cual forma parte y para ejercer sus derechos y obligaciones en virtud de la Documentación del Proyecto de la que es parte; y (ii) que la Documentación del Proyecto de la cual el Beneficiario es parte tenga valor probatorio ante un tribunal de justicia en la jurisdicción del Beneficiario o ante panel de arbitraje competente. -----

Documentación de Proyecto: se refiere a todos los documentos, en especial contratos, que celebre el Beneficiario en relación con la implementación del Proyecto. -----

Funcionario Público: se refiere a cualquier titular de cargo legislativo, ejecutivo, administrativo o judicial, sea designado o elegido, permanente o temporal, remunerado o no, independientemente de su rango, o cualquier otra persona que se defina como funcionario público por las leyes locales de la jurisdicción de constitución del Beneficiario, y cualquier otra persona que ejerza cargo público, entre ellos para agencia u organismo públicos, o que preste servicio público. -----

Apéndice(s): se refiere a cualquier apéndice o apéndices del presente Contrato. -----

Fecha de Firma: se refiere a la fecha de celebración del presente Contrato por las Partes -----

Cuenta del Proyecto en USD: tiene el significado atribuido al término en la Cláusula 3.2.1 (*Apertura de Cuenta del Proyecto*).-----

Fecha de Finalización Técnica: se refiere a la fecha de finalización técnica del Proyecto que se espera suceda el 31 de diciembre de 2023. -----

Sitio web: se refiere al sitio web de la Agencia (<http://www.afd.fr/>) o cualquier otro sitio web que lo sustituya. -----

APÉNDICE 1B - INTERPRETACIÓN -----

(a) el término “bienes” se entenderá que incluye todos los bienes, ingresos y derechos actuales y futuros; (b) cualquier referencia a “Beneficiario”, “Parte” o “Agencia” se entenderá que incluye a sus sucesores a título universal y singular; -----

(c) cualquier referencia al presente Contrato u otro documento o garantía se entiende que refiere al presente Contrato o a cualquier dicho otro documento o garantía sujetos a modificaciones,

reformulaciones o agregados, e incluye, de corresponder, cualquier documento que lo sustituya a través de novación, conforme al presente Contrato; -----

(d) se entenderá que “**garantía**” refiere a cualquier documento de garantía o fianza independiente de la deuda a la que refiere; -----

(e) por “**persona**” se entiende que incluye persona física o jurídica, sea compañía, sociedad de capital, sociedad de personas, fideicomiso, gobiernos, estados o agencias estatales o cualquier agrupación de dos o más de los anteriores (sea que tengan personalidad jurídica independiente o no); -----

(f) por “**normativa**” se entiende cualquier legislación, regulación, norma, decreto, directiva oficial, instrucción, solicitud, consejo, recomendación, decisión o lineamiento (sea que tenga fuerza legal) emitidos por cualquier organismo gubernamental, intergubernamental o supranacional, autoridad de supervisión, autoridad regulatoria, autoridad administrativa independiente, agencia, departamento o cualquier división de cualquier otra autoridad u organización (incluidas cualquier norma emitida por entidad pública industrial o comercial) con efecto sobre el presente Contrato o sobre los derechos y obligaciones de cualquiera de las Partes; -----

(g) las disposiciones de una ley se refieren a dichas disposiciones con sus modificaciones; -----

(h) salvo lo dispuesto en contrario, cualquier referencia a horas se refiere a la hora de París; -----

(i) los encabezados de Secciones, Cláusulas y Apéndices son facilitar la referencia únicamente y no afectan la interpretación del presente Contrato; -----

(j) salvo disposición en contrario, las palabras y expresiones utilizadas en cualquier otro documento relacionado con el presente Contrato o en cualquier notificación cursada en relación con el presente Contrato tienen el mismo significado en dicho documento o notificación que en el presente Contrato; y

(k) la referencia a una Cláusula o Apéndice es referencia a una Cláusula o Apéndice del presente Contrato. -----

APÉNDICE 2 - Descripción del Proyecto -----

El proyecto consiste en la elaboración de un Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad en Argentina, dirigido a visibilizar, destacar y resumir la totalidad de las políticas y medidas públicas, agencias e iniciativas estatales relativas a aspectos de género y diversidad a niveles nacional, provincial y municipal. También está dirigido a contribuir con herramientas de planificación, ejecución y evaluación a las políticas de género y diversidad en todos los niveles de gobierno. -----

Uno de los principales desafíos del Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad (MMGyD) es garantizar la continuidad institucional de las políticas de género y diversidad, teniendo claro que las autoridades pueden cambiar y factores externos pueden acarrear la discontinuidad de programas y políticas que podrían dejar a ciertos grupos de personas sin protección o más vulnerables en términos de acceso a sus derechos. -----

La creación del Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad apunta a mostrar información provincial y municipal relativa al marco institucional y políticas públicas de género y diversidad para

facilitar el acceso a los derechos y a los servicios estatales de parte de las mujeres y de miembros de la comunidad LGBTI+. Esta herramienta promoverá la prevención, asistencia y protección de mujeres y miembros de la comunidad LGBTI+ contra la violencia de género y promoverá a su vez la igualdad de género a lo largo y ancho del país. -----

En el mediano y largo plazo, este Mapa apunta a orientar los esfuerzos de manera estratégica y articular los recursos disponibles en aquellos territorios donde se detecten desafíos en lo que se refiere a la institucionalización de políticas de género. La recolección y compilación de datos permitirá respaldar acciones específicas en asuntos de género a nivel federal y dirigir dichas acciones en un sentido más efectivo para lograr institucionalidad de género a lo largo y ancho del país. Esto conlleva asistencia técnica, capacitación y transferencia de recursos, entre otras acciones, según sean las necesidades existentes. -----

En el largo plazo, este Mapa no solo proporcionará información que nutra los indicadores para un monitoreo adecuado de la institucionalidad de género, sino que también promoverá la colaboración interinstitucional entre áreas especializadas en aspectos de género y diversidad a lo largo y ancho del país. -----

Por último, se espera que el Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad constituya una buena práctica a nivel regional y global que promueva el intercambio con otros organismos internacionales, gubernamentales o no, y convirtiéndose en un modelo replicable en otros países. ----

Objetivos específicos: -----

-Crear un Portal web y móvil para uso ciudadano que muestre el marco institucional, las políticas y los recursos relativos a género y diversidad en las diferentes provincias y municipalidades. Debe poder resumir el avance institucional de género y la cantidad de acciones propuestas e implementadas por provincia. -----

-Crear un Sistema de Panel interactivo con herramientas analíticas que permita: i) monitorear y actualizar la información del mapa de parte del MMGyD, y ii) generar datos para definir una línea de base y para poder medir el impacto de las políticas implementadas por instituciones de género y diversidad a nivel subnacional. -----

Alcance (nacional - provincial - municipal) -----

El proyecto se realizará en dos fases. La primera fase consistirá en una previsualización del proyecto en la web con la información disponible a nivel provincial. Una segunda fase, a desarrollarse durante 2022, complementará la primera fase con información a nivel municipal. -----

Período de ejecución -----

La duración total del proyecto se estima en 18 meses. Para una primera etapa, destinada a crear el Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad a nivel provincial, se estima una duración de 4 a 6 meses. Para una segunda etapa, el Mapa Federal se completará con información y herramientas sobre instituciones de género y diversidad a nivel municipal. -----

JOSE DC
TORA PUL
NGLES
XVI Fº 33f
P.C.B.A.-N

APÉNDICE 3 - PLAN DE FINANCIAMIENTO -----

PARTE I - PLAN DE FINANCIAMIENTO -----

[Sigue tabla en el original que se reproduce a continuación] -----

Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad	Monto expresado en Euros (EUR)
Fase I - Provincias	€ 50.000
Fase II - Municipalidades	€ 80.000
Gastos Operativos	€ 20.000
TOTAL	€ 150.000

PARTE II - GASTOS ELEGIBLES -----

Se considera gastos elegibles dentro del marco de la cooperación actual técnica no reembolsable las consultorías individuales y estudios consultores que tienen como fin cumplir con los objetivos principales y específicos. -----

Entre los gastos operativos se incluyen gastos administrativos y de gestión, viáticos y la contratación de servicios de auditoría que se requieran. -----

Los gastos elegibles del Proyecto son costos que cumplen con los siguientes criterios: -----

- a) son necesarios para realizar el Proyecto, directamente atribuibles al mismo, que surjan como consecuencia directa de su implementación y cobrados en proporción al uso efectivo; -----
- b) se haya incurrido en ellos conforme a las disposiciones del presente Contrato; -----
- c) en los que el Beneficiario haya efectivamente incurrido, es decir, representen el gasto real con el que el Beneficiario haya cargado definitiva y genuinamente; -----
- d) sean razonables, estén justificados, cumplan con el principio de Gestión Financiera Solvente y estén en línea con las prácticas habituales de la Agencia sin perjuicio de su fuente de financiamiento; -----
- e) se haya incurrido en ellos durante el Período de Implementación a excepción de los costos asociados al informe final, la evaluación final, la auditoría y otros costos vinculados al cierre del Proyecto en los que puede llegar a incurrir después del Período de Implementación; -----
- f) son identificables y están respaldados por documentación, en particular determinados y contabilizados conforme a las prácticas contables de la Agencia; -----
- g) caen dentro uno de los sub-encabezados indicados en el plan de financiamiento en Parte I de este Apéndice 3 y dentro de las actividades que se describen en el Apéndice 2; -----
- h) cumplen con la legislación fiscal y social correspondiente. -----

PARTE III - GASTOS NO ELEGIBLES -----

Los gastos no elegibles a los fines de esta cooperación técnica se describen en el contrato anterior: ----

- a) bonos, provisiones, reservas y costos no asociados a remuneraciones. Los aportes de los empleadores a los fondos de pensión y seguros que tenga el Beneficiario pueden ser elegibles solamente en la medida que no superen los pagos efectivos en virtud de dichos regímenes y que el monto de la provisión no supere el aporte que podría haberse hecho a un fondo externo; -----
- b) el costo de compra total de equipamiento y activos salvo que el activo o equipamiento se compre específicamente para el Proyecto y la titularidad sea transferida conforme al Apéndice 7; -----
- c) tasas, impuestos y cargos, IVA incluido, que sean recuperables/deducibles por el Beneficiario; ----
- d) retorno de capital; -----
- e) deudas y cargos de servicios de deuda; -----
- f) provisiones para pérdidas, deudas y posibles pasivos futuros -----

APÉNDICE 4 - CONDICIONES SUSPENSIVAS -----

Lo que sigue aplica a todos los documentos que entregue el Beneficiario como condición suspensiva:-

- si el documento que se entregue no es original sino fotocopia, se entregará la fotocopia original Certificada a la Agencia; -----
- la versión final de un documento cuyo borrador haya sido enviado previamente, y aceptado por la Agencia, no podrá diferir materialmente del borrador aceptado; -----
- los documentos no enviados ni aceptados previamente, deberán ser aceptables a criterio de la Agencia.

PARTE I - CONDICIONES SUSPENSIVAS A CUMPLIRSE A LA FECHA DE FIRMA -----

El Beneficiario debe entregar a la Agencia copia Certificada de las decisiones correspondientes requeridas conforme a la legislación de la jurisdicción del Beneficiario donde se apruebe las cláusulas del presente Contrato y su celebración y donde se autorice a una persona o varias personas determinadas a celebrar el presente Contrato en su nombre. -----

PARTE II- CONDICIONES SUSPENSIVAS PARA EL PRIMER RETIRO DE FONDOS -----

El Beneficiario debe entregar a la Agencia los siguientes documentos: -----

- 1) constancia de cualquier requisito de presentación o inscripción o publicación del presente Contrato y pago de cualquier tasa de sello, de inscripción o similares en conexión con el presente Contrato, según corresponda. -----
- 2) los siguientes Documentos de Proyecto, y en cada caso, entrega a la Agencia de: -----
 - a) copia Certificada de cada Documento del Proyecto debidamente firmado por cada una de las partes;
 - b) constancia de que se cumplió con todas las formalidades requeridas por la Documentación del Proyecto correspondientes a la celebración, ejecución y exigibilidad frente a terceros de dicha Documentación de Proyecto; y -----
 - c) constancia de cualquier Autorización que la Agencia considere necesaria o deseable en relación con la celebración y ejecución de la Documentación del Proyecto, y de las transacciones contempladas en ella, más la entrega de copia Certificada de dichas Autorizaciones. -----

3) Plan de Adquisiciones según se define en la Guía para Adquisiciones, con la no-objeción de la Agencia recibida. -----

4) certificado emitido por representante debidamente autorizado del Beneficiario detallando la(s) persona(s) autorizada(s) para firmar, en nombre del Beneficiario, el presente Contrato, las solicitudes de Retiro de Fondos, y cualquier certificado en relación con el presente Contrato, así como para tomar todas las medidas y/o firmar toda otra documentación necesaria en nombre del Beneficiario en virtud del presente Contrato junto con un ejemplar de la firma de cada persona detallada en el certificado que se menciona. -----

5) certificado del Banco de las Cuentas que certifique que se han abierto las Cuentas del Proyecto en nombre del Proyecto, con los detalles de las mismas. -----

6) pronóstico provisorio de gastos para la duración del Proyecto. -----

PARTE III - CONDICIONES SUSPENSIVAS PARA TODOS LOS RETIROS DE FONDOS INCLUIDO EL PRIMER RETIRO DE FONDOS -----

En el caso de una refinanciación: -----

Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----

1) todos los contratos y órdenes junto con cualquier plan de costos y cotización (de corresponder) que se hayan presentado previamente a la Agencia conforme a la Guía para Adquisiciones, y tal como se define en ella, en relación con el Retiro de Fondos solicitado; y -----

2) constancia, en la forma y con el contenido que sean aceptables a criterio de la Agencia, de que todos los gastos correspondientes han sido pagados. -----

En el caso de Retiro de Fondos hecho directamente a terceros contratistas: -----

Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de las instrucciones (en particular información de cuenta del contratista correspondiente) requeridas para la transferencia de los Retiros de Fondos directamente a terceros contratistas, según se solicite, y: -----

1) todos los contratos y órdenes junto con cualquier plan de costos y cotización (de corresponder) que se hayan presentado previamente a la Agencia conforme a la Guía para Adquisiciones, y tal como se define en ella, en relación con el Retiro de Fondos que se solicite se pague directamente; y -----

2) todo informe, factura o pedido de pago interín, en la forma y con el contenido que sean aceptables a criterio de la Agencia, que pueden presentarse en la forma de fotocopias o duplicados Certificados. ---

PARTE IV - CONDICIONES SUSPENSIVAS PARA TODO RETIRO DE FONDOS QUE NO SEA EL PRIMER RETIRO DE FONDOS -----

Entrega por parte del Beneficiario a la Agencia de los siguientes documentos: -----

1) certificado firmado por representante debidamente autorizado del Beneficiario por el que se certifique que se han utilizado al menos ochenta por ciento (80%) del Anticipo inmediatamente anterior al Anticipo solicitado en el pedido de Retiro de Fondos y cien por ciento (100%) del anteúltimo Anticipo, incluida la discriminación del pago con respecto a los Gastos Elegibles durante el período correspondiente; ---

- 2) todos los contratos y órdenes junto con cualquier plan de costos y cotización (de corresponder) que se hayan presentado previamente a la Agencia conforme a la Guía para Adquisiciones, y tal como se define en ella, en relación con el uso de los montos del Anticipo puesto a disposición antes de la solicitud de Retiro de Fondos; -----
- 3) constancia, en la forma y con el contenido que sean aceptables a criterio de la Agencia, de que se han pagado todos los Gastos Elegibles correspondientes; -----
- 4) pronóstico provisorio de gastos correspondiente a la duración del Proyecto, actualizado a la fecha de Retiro de Fondos correspondiente; -----
- 5) estimativo revisado de los costos del Proyecto así como de los Gastos Elegibles; -----
- 6) los estados anuales más recientes presentados conforme a la Cláusula 3.2.8 (*auditoría*).-----

APÉNDICE 5 - PLAN DE COMPROMISO AMBIENTAL Y SOCIAL -----

Dentro de este Proyecto, se establece un Plan de Compromiso Ambiental y Social (ESCP, por sus siglas en inglés) según las Normas Sociales y Ambientales de la Agencia de Desarrollo Francesa (FDA - AFD). Apunta a abordar los posibles riesgos e impactos con medidas y acciones adecuadas para minimizar o erradicarlos de ser necesario, evitando consecuencias negativas sobre las personas o el ambiente. ----

El principal objetivo del Proyecto “Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad” es visibilizar, destacar y resumir la totalidad de las políticas y medidas públicas, agencias e iniciativas estatales relativas a aspectos de género y diversidad a niveles nacional, provincial y municipal. También tiene como objetivo contribuir a la planificación, ejecución y evaluación de las políticas de género y diversidad en todos los niveles de gobierno. -----

La elaboración del mapa busca mostrar información actualizada de todos los organismos gubernamentales de todos los niveles en relación con la institucionalidad y servicios dentro del sector de género y diversidad. Este mapa busca compilar y actualizar información de programas actuales, agencias estatales, normativa vigente, medidas activas, entre otros datos relevantes, que promueva la prevención, asistencia y protección para las mujeres y miembros de la comunidad LGBTI+ que se enfrentan a violencia de género, así como también promover igualdad de género a nivel territorial a lo largo y ancho del país. -----

Durante implementación del proyecto, se contemplarán todas las leyes, normativa, lineamientos y recomendaciones legales promovidas por el Gobierno Nacional, las Provincias y los gobiernos locales a fin de asegurar coherencia entre los hitos de proyecto, las acciones y los productos a entregar con el marco regulatorio vigente en cada territorio y jurisdicción. -----

De acuerdo con las características del proyecto, se detallan a continuación las Normas Ambientales y Sociales contempladas principalmente en esta ESC, las que el Beneficiario y todos los restantes profesionales y organizaciones que participan del proyecto, deberán aplicar durante la ejecución del proyecto.-----

1. Evaluación y Gestión de Riesgos e Impactos Ambientales y Sociales -----

OSE DC
ORA PUE
IGLES
(VI Fº 33)
C.B.A.†

- a. Identificar, evaluar y gestionar los riesgos e impactos ambientales y sociales del proyecto de manera consistente con el ESS del Banco Mundial. -----
- b. Adoptar un enfoque de jerarquía de mitigación para: -----
 - i. anticipar y evitar riesgos e impactos; -----
 - ii. cuando no se pueda evitar, minimizar o reducir riesgos e impactos a niveles aceptables; -----
 - iii. una vez que se hayan minimizado o reducido los riesgos e impactos, mitigarlos; y -----
 - iv. en los casos que permanezcan impactos residuales significativos, compensarlos. -----
- c. Adoptar medidas diferenciales de modo que los impactos negativos no caigan de manera desproporcionada sobre los sectores vulnerables o carenciados, y a la vez estos puedan compartir los beneficios y oportunidades de desarrollo que resulten del proyecto. -----
- d. Aprovechar instituciones, sistemas, leyes, normas y procedimientos nacionales de índole ambiental y social en la evaluación, desarrollo e implementación de proyectos. -----
- e. Promover un desempeño ambiental y social mejorado en modos que reconozcan y aumenten la capacidad del Beneficiario. -----

2. Condiciones Laborales y de la Mano de Obra -----

- 1. Promover seguridad y salud en el lugar de trabajo. -----
- 2. Promover el trato justo, la no discriminación y la igualdad de oportunidades en el acceso a los trabajos, en las condiciones de contratación y en la permanencia de los trabajadores en el proyecto. -----
- 3. Proteger a los trabajadores del proyecto, incluidos trabajadores vulnerables, tales como mujeres, personas con discapacidades, menores y trabajadores transitorios, contratados, trabajadores locales y trabajadores de principal proveedor, de manera adecuada. -----
- 4. Evitar el uso de toda forma de trabajo forzado y trabajo infantil. -----
- 5. Apoyar los principios de libertad de asociación y de negociación colectiva de los trabajadores del proyecto conforme a leyes nacionales. -----
- 6. Dar a los trabajadores del proyecto medios accesibles para plantear inquietudes acerca de las condiciones laborales. -----

APÉNDICE 6 - FORMATO PARA INFORME DE MONITOREO DE INDICADORES DEL PROYECTO-----

[Sigue una tabla que se reproduce a continuación]-----

Indicador	Cálculo y fuente	Valor a []
<i>1 portal web y móvil interactivo a nivel provincial accesible a toda la ciudadanía</i>	<i>Verificación confiable del desempeño del portal web a nivel provincial y el acceso correspondiente de la ciudadanía al portal.</i>	<i>Línea de base: 0 Finalizado 6 meses</i>

<i>1 portal web y móvil interactivo a nivel municipal accesible a toda la ciudadanía</i>	<i>Verificación confiable del desempeño del portal web a nivel municipal y el acceso correspondiente de la ciudadanía al portal.</i>	Línea de base: 0 Finalizado 18 meses
<i>1 sistema de panel interactivo de información</i>	<i>Panel de información interactivo que incluye herramientas de monitoreo y actualización del Mapa a nivel provincial.</i>	Línea de base: 0 Finalizado 6 meses
<i>1 sistema de panel interactivo de información</i>	<i>Panel de información interactivo que incluye herramientas de monitoreo y actualización del Mapa a nivel municipal</i>	Línea de base: 0 Finalizado 18 meses
<i>1 informe consolidado de Fase I</i>	<i>Diagnóstico, mapeo e informe de resultados correspondiente a la fase (I) de nivel Provincial</i>	Línea de base: 0 Finalizado 6 meses
<i>1 informe consolidado de Fase II</i>	<i>Diagnóstico, mapeo e informe de resultados correspondientes a la fase (II) de nivel municipal</i>	Línea de base: 0 Finalizado 18 meses

APÉNDICE 7 - INFORMACIÓN QUE LA AGENCIA ESTÁ EXPRESAMENTE AUTORIZADA A DIVULGAR EN SU SITIO WEB (EN PARTICULAR EN SU PLATAFORMA DE DATOS ABIERTOS) -----

1. Información relativa al Proyecto -----

- Número y nombre en libro de AFD; -----
- Descripción; -----
- Sector operativo; -----
- Lugar de implementación; -----
- Fecha esperada de inicio de proyecto; -----
- Fecha esperada de Finalización Técnica; y -----
- Estado de implementación actualizado semi-anualmente. -----

2. Información relativa al financiamiento del Proyecto -----

- Tipo de financiamiento (préstamo, fondos no reembolsables, cofinanciación, fondos delegados); ----
- Suma de capital de la Fondos No Reembolsables; -----
- Monto total desembolsado anualmente; -----
- Planificación de montos de Retiro de Fondos cada tres años; y -----

- Monto de la Fondos No Reembolsables que hayan sido retirados (actualizado a medida que se realiza la implementación del Proyecto) -----

3. Otra información -----

- Notificación de información de transacción adjuntada al presente Apéndice. -----

- Resumen de la evaluación del Proyecto, cuyo contenido aparece definido en el Artículo 6.18 "Evaluación del Proyecto". -----

APÉNDICE 8 - NOTIFICACIÓN DE INFORMACIÓN DE TRANSACCIÓN -----

El proyecto consiste en la elaboración de un Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad en Argentina, dirigido a visibilizar, destacar y resumir la totalidad de las políticas y medidas públicas, agencias e iniciativas estatales relativas a aspectos de género y diversidad a niveles nacional, provincial y municipal. También tiene como objetivo contribuir con herramientas de planificación, ejecución y evaluación a las políticas de género y diversidad en todos los niveles de gobierno. -----

La creación del Mapa Federal de Institucionalidad de Género y Diversidad busca mostrar información provincial y municipal relativa al marco institucional y políticas públicas de género y diversidad para facilitar el acceso a los derechos y a los servicios estatales de parte de las mujeres y de miembros de la comunidad LGBTI+. Esta herramienta promoverá la prevención, asistencia y protección de mujeres y miembros de la comunidad LGBTI+ contra la violencia de género y promoverá a su vez la igualdad de género a lo largo y ancho del país. -----

En el mediano y largo plazo, este Mapa apunta a orientar los esfuerzos de manera estratégica y articular los recursos disponibles en aquellos territorios donde se detecten desafíos en lo que se refiere a la institucionalización de políticas de género. La recolección y compilación de datos permitirá respaldar acciones específicas en asuntos de género a nivel federal y dirigir dichas acciones en un sentido más efectivo para lograr institucionalidad de género a lo largo y ancho del país. Esto conlleva asistencia técnica, capacitación y transferencia de recursos, entre otras acciones, según sean las necesidades existentes. -----

En el largo plazo, este Mapa no solo proporcionará información que nutra los indicadores para un monitoreo adecuado de la institucionalidad de género sino que también promoverá la colaboración interinstitucional entre áreas especializadas en aspectos de género y diversidad a lo largo y ancho del país. -----

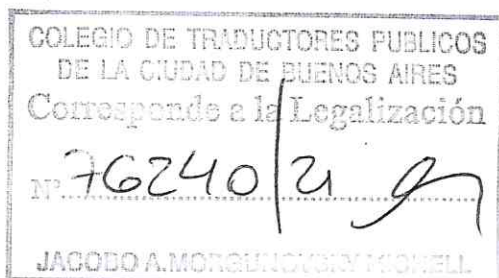
Más específicamente, el proyecto apunta a: -----

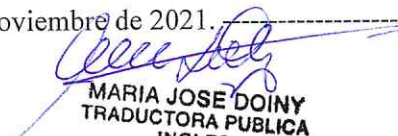
- Crear un Portal web y móvil para uso ciudadano que muestre la institucionalidad de género y diversidad así como las políticas y recursos en las diferentes provincias y municipalidades. Debe poder resumir el avance institucional de género y la cantidad de acciones propuestas e implementadas por jurisdicción. -----

- Crear un Sistema de Panel interactivo con herramientas analíticas que permita: i) monitorear y actualizar la información del mapa de parte del MMGyD, y ii) generar datos para definir una línea de

base y para poder medir el impacto de las políticas implementadas por instituciones de género y diversidad a nivel subnacional. -----

Es traducción al castellano, en treinta y tres (33) páginas, de las partes pertinentes del documento redactado en inglés. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 08 de noviembre de 2021. -----




MARIA JOSE DOINY
TRADUCTORA PUBLICA
INGLES
MAT. Tº XVI Fº 339 C.F.
M.S. C.T.P.C.B.A. Nº 5994



COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a

DOINY, MARÍA JOSÉ

que obran en los registros de esta institución, en el folio

del Tomo

en el idioma

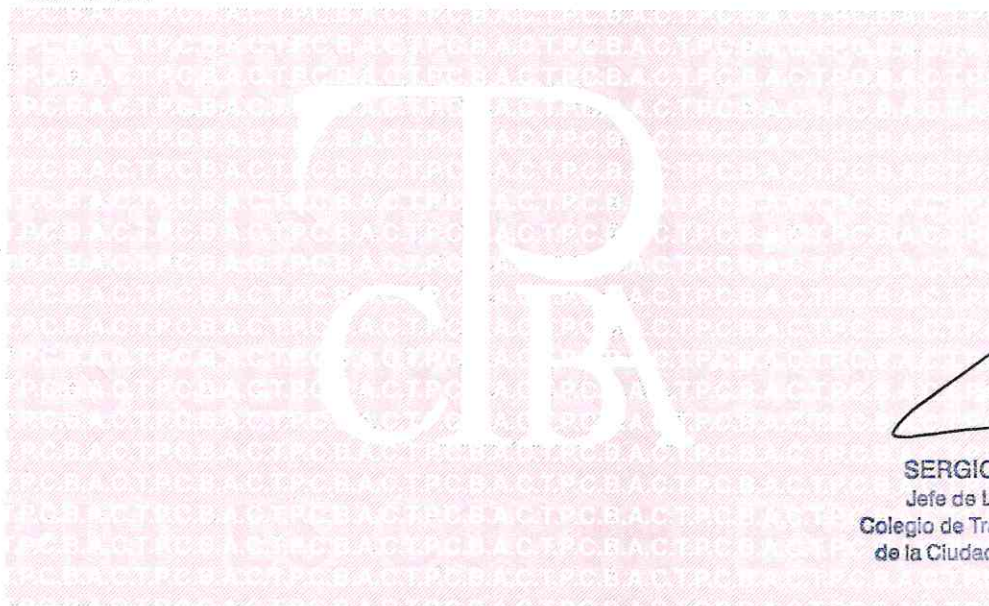
339

16

INGLÉS

Legalización número: **76240**

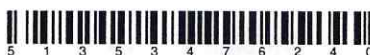
Buenos Aires, 30/11/2021



SERGIO A. HERVASI
Jefe de Legalizaciones
Colegio de Traductores Públicos
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 51353476240



By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigegeführten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFGÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2021 - Año de Homenaje al Premio Nobel de Medicina Dr. César Milstein

Hoja Adicional de Firmas
Anexo

Número:

Referencia: CONTRATO AFD EN INGLES CON TRADUCCION OFICIAL

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 73 pagina/s.